Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

NHẬT BÁO NGHỊ LUẬN CHANH TRỊ KINH TẾ XÃ HỘI VĂN HÓA

Tự Do

TIẾNG NÓI CỦA NGƯỜI VIỆT TỰ DO

Giám đốc : PHẠM VIỆT-TUYỀN

Quản nhiệm : KIỀU VĂN-LÂN — Tổng Thư ký toà soạn : LÊ VĂN-TIẾN

Báo-quán : 25-27-29, Võ-Tánh — Saigon — Hộp thư số 653 — Điện thoại tự động 25.521

Năm thứ Mười.—Số 1.920 Chủ Nhật 4-8-63 (15 tháng 6 (â.) Quý Mão Giá 2 đ.

ĐỌC TRONG SỐ NÀY :

- PHẬT GIÁO: Uỷ ban Liên Bộ mong sẽ giải quyết song phương các vấn đề. Sự chờ đợi Uỷ ban Liên Phái tham gia. Uỷ ban Hỗn Hợp không có thời hạn
- Công đồng huynh đệ không phân biệt người Công Giáo hay không Công Giáo (Trang 3)
- Thoả hiệp bất ngờ ở Ma Ni : Liên bang Maphilindo thành lập
- Bọn thống trị ở Bắc Việt lại làm tội 10 người yêu nước chiến đấu cho tự do (Tin của Cô Thân)

SIR R. HEWETSON

Tổng Tư lệnh Lực quân Anh tại Viễn Đông đến thăm Việt Nam

SAIGON (VTX) 2-8.— Hôm nay, Sở Thông tin Anh có loan báo Đại tướng Sir Reginald Hewetson, K.C.B., C.B.E., D.S.O Tổng Tư lệnh Lực quân Anh ở Viễn Đông sẽ đến Saigon ngày thứ Hai mùng 5 tháng Tám để thăm viếng Việt Nam trong sáu ngày. Đây là lần đầu tiên Đại tướng Hewetson đến thăm Việt Nam Cộng Hòa.

Trong thời gian lưu trú tại đây, Đại tướng sẽ hội kiến ông Nguyễn Khánh Thoại, Bộ Trưởng Phụ tá Quốc phòng cùng các tướng lãnh Việt Nam. Đại tướng cũng sẽ đi thăm viếng đơn vị Quân đội Việt Nam tại mặt trận.

Đại tướng Hewetson nhận chức Tổng Tư lệnh Lực quân Anh tại Viễn Đông ngày 26 tháng Tư, 1963.

Trong bộ Đội mũ đỏ sắc thắm, ông đã từng chỉ huy một đại đoàn phòng binh tham dự trận đánh Camino. Ông cũng đã từng phục vụ tại Hương Cảng.

Đại tướng Hewetson sẽ rời Saigon vào lúc 12 giờ trưa ngày thứ bảy, 10-8-1963.

Nước Đồng Nai đưa về SAIGON bằng những ống cống không lồ đường kính 2 thước

- Đây có thể là loại ống dẫn nước lớn nhất Đ.N.Á
- Chỉ phí về ống nước từ Biên Hoà về Sàigòn hết 1.000 triệu đồng.
- Đường ống này sẽ cung cấp nửa triệu thước khối nước mỗi ngày.

SAIGON (VTX) 2-8. — Sáng nay, ông Nguyễn văn Dinh, Bộ Trưởng Công Chánh và Giao thông đã chủ tọa buổi lễ đưa ống nước đầu tiên của Saigon Thủy Cục tại Nhà máy đúc ống « Interpace » ở Thủ Đức.

Công việc đúc các ống nước bằng bê tông áp trước từ 1 thước 90 tới 2 thước đường kính là một trong những công tác chính thuộc dự án kiến tạo hệ thống lấy nước sông Đồng Nai.

Thực là một loại ống nước «không lồ», không những lớn nhất trong các ống nước ở Việt Nam từ trước tới nay, mà có thể là loại ống nước lớn nhất ở vùng Đông Nam Á nữa.

Đường ống nước không lồ này sẽ có thể cung cấp cho Đô Thành Saigon sau này mỗi ngày trung bình 500.000 thước khối nước.

Công tác đúc ống nước bằng bê tông áp trước này thuộc về Khế ước số 1 trong số 5 Khế ước của toàn thể dự án. Khế ước số 1 đã được ký kết ngày 22-12-1962 giữa Saigon Thủy Cục và Hãng thầu thành lập «Les Etablissements Eiffel» ở Paris. Sau đó, hãng Eiffel lại ký một hợp đồng với hãng «International Pipe and Ceramics Corporation» ở Park Ridge, Mỹ Quốc giao phần kỹ thuật đúc ống cho hãng sau này.

Hãng International Pipe and Ceramics Corporation đã khởi công từ ngày mùng 1 tháng 3-1963, rồi lần lượt nhập cảng cơ khí dụng cụ, thiết lập nhà máy cho tới hôm nay là vừa xong và bắt đầu sản xuất ống nước.

Với việc xây cất nhà máy đúc ống này, việc cung cấp các ống bê tông áp trước và việc đặt ống từ Biên Hòa về tới Saigon, sẽ phí tổn ước tới một tỷ bạc Việt Nam.

Nhà máy này sẽ phải đúc gần 12.000 ống nước, từ 6 tấc tới 2 thước đường kính, và sẽ cần tới 2.000 tấn xi măng ; 20.000 thước khối cát ; 22.000 thước khối đá nát; 2.150 tấn giây thép cao độ, 42.000 tấm thép lá.

Sau khi ông Phạm minh Dưỡng Giám đốc Saigon Thủy Cục, trình bày các chi tiết về nhà máy sản xuất ống nước ông Joseph L. Borst, Giám Đốc Phân bộ Viện trợ Kinh tế Mỹ, nói rằng Chính phủ Mỹ tại Saigon hành điện dự phần giúp đỡ « Dự án Đồng Nai », một dự án rất quan trọng.

NAM TƯ : Đất lại rung động 13 lần nữa

(REUTER) 2-8. — Viện địa chấn Skoplje ghi được 13 lần đất rung chuyển trong khoảng từ 13g. quốc tế hôm qua đến 05g. quốc tế hôm nay. Tính đến nửa đêm đêm rồi, tổng số có 220 lần đất rung chuyển kể từ khi xảy ra trận động đất dữ dội tàn phá thành phố.

5 ngày đả kích liên miên :

Bắc Kinh gọi Nga là đồ hèn nhát, ngông cuồng, quái vật

Trung cộng vẫn nóng giận

ĐÔNG KINH (A F P-REUTER) 2-8.— Ô. Chao Puchu, nhân viên «Uỷ ban Hòa bình Bắc kinh» cầm đầu phái đoàn Trung cộng dự đại hội hòa bình tổ chức ở Quảng đào lúc đến Nhựt hôm nay tuyên bố rằng «duy những kẻ liên nhất sự hãi trước chánh sách nguyên tử của Mỹ mới chấp thuận sự lừa dối của hiệp định Mạc tư khoa này».

5 ngày đả kích

TIN MỸ.— Trong 5 ngày liền, các cơ cấu thông tin của Trung Cộng đã thi nhau dăng tải và công bố, những sự chống đối với hàn hiệp ước cấm thí nghiệm nguyên tử.

Một bài xã thuyết đăng trong tờ Nhân dân nhựt báo xuất bản ở Bắc bình, đã gọi các lãnh tụ Sô Viết là những kẻ ngông-cuồng và những quái vật vì đã chấp thuận bản hiệp ước. Và bài báo đó nói rằng « việc vạch trần mặt nạ những tên ngông cuồng và những quái vật đó là một việc bột phát cho cuộc đấu tranh cách mạng và cho chính nghĩa hòa bình thế giới ».

Tờ Nhân dân nhựt báo cũng đã buốc tội 3 nước phê nhận bản hiệp ước là đã hành động như là những chủ nhân ông, độc quyền chánh trị... những kẻ chỉ muốn dạt da số các quốc-gia khác phải cúi đầu khuất phục trước ý muốn của họ.

Tiếp khắc kết án thái độ Trung Cộng

Trong một tuyên ngôn do thông tấn xã Tiệp khắc phổ biến tối thứ năm, chánh phủ Tiệp khắc cực lực kết án thái độ Trung cộng đối với thỏa ước Mạc tư khoa.

Tuyên ngôn viết : «Dân tộc Tiệp khắc phản nộ bác bỏ sự công kích thô bỉ và vô cản của nhà nước quyền Trung cộng chống chánh sách hòa bình của Nga sô».

Ô. Thant đi Mạc tư Khoa

(AFP) 2-8 — Ô. Thant, tổng thư ký Liên Hiệp Quốc sẽ nghỉ đêm thứ bảy ở chúa nhật ở Luân đôn. Qua đêm đó, ông sẽ rời thủ đô Anh đi Mạc tư Khoa để dự lễ ký kết hiệp định đình chỉ thí nghiệm nguyên tử.

LIÊN-BANG MAPHILINDO đã được thành lập

- Thủ tướng Mã Lai, Tổng Thống Phi Luật Tân và Tổng Thống Indonesia đã ký thoả hiệp.
- Và cuộc trưng cầu dân ý Bắc Borneo có thể được tổ chức ngay để Đại Mã Lai được tuyên cáo sớm.

Lạc quan tại Hội nghị Tối cao về Đại Mã Lai

MA NI (Reuter) 2-8. — Người ta lại có hy vọng thấy thành lập Liên bang Đại Mã Lai khi có tin ở Ma ni rằng ô. Thant, Tổng thư ký LHQ. đã quyết định không cần sự cho phép trước của Đại hội đồng LHQ. để tổ chức cuộc tham khảo ý kiến về vấn đề tự quyết tại các lãnh thổ Anh ở Bắc Bốc-nê-ô. (như vậy, ông có thể tổ chức cuộc trưng cầu dân ý ngay).

Tin loan báo triển hạn hội nghị tối cao Đông Nam Á về sự thành lập Liên bang Đại Mã Lai thêm một ngày và tin loan báo quyết định của ông Thant, xuất hiện vào lúc cuộc khủng hoảng có vẻ không trầm trọng vì Mã Lai cũng như Indonesia đã hoàn toàn hiểu ý định giữ đúng những nguyên tắc đã chấp thuận về sự thành lập Liên bang Đại Mã Lai.

Hôm qua, Thủ tướng Mã Lai cho biết ông sẵn sàng để ông Tổng thư ký LHQ dịnh đoạt về ngày tháng và hình thức mở cuộc tham khảo ý kiến về vấn đề tự quyết tại các lãnh thổ Bắc Bốc-nê-ô.

Tuyên ngôn thành lập cộng đồng Mã — Phi — In-đô-nê-xi-a

MA NI (Reuter) 2-8 — Hôm nay, Mã lai, In-đô-nê-xi-a và Phi-luật-tân đã ký tuyên ngôn Ma-ni trù liệu việc thành lập Liên bang 3 nước chủng tộc Mã lai mệnh danh « Maphilindo ».(Mã-Phi-Indonesia).

Thủ tướng Mãlai, Abdul Rahman, Tổng thống Indonesia Soekarno và Tổng thống Phi luật tân Macapagal đã ký thỏa ước này sáng nay.

Ngoại trưởng Phi luật tân Salvador Lopez nói với các phóng viên : «Tuyên ngôn Ma ni là một tuyên ngôn về nguyên tắc mà 3 nước chấp thuận. Tuyên ngôn cho biết mục tiêu chung và quyết định của 3 nguyên thủ chánh phủ thành lập Liên bang «Maphilindo» trên căn bản tham khảo ý kiến thường xuyên».

PHẬT GIÁO

- Những câu Phó Tổng Thống trả lời nhà báo trong cuộc hội báo ngày 2-8-63.

Trong số báo hôm qua, Tự Do đã đăng tin sự thuyết trình của Phó Tổng thống, Chủ tịch Uỷ ban Liên Bộ, công với toàn văn bản tuyên bố của Phó Tổng Thống về vấn đề Phật Giáo. Dưới đây là bản tường thuật của cơ quan Việt Tấn Xã về cuộc hội báo này.

Phó Tổng Thống xác nhận sự thành lập Uỷ ban Hỗn hợp là điều kiện tiên quyết để giải quyết vụ Phật Giáo

SAIGON (VTX) 2-8.— Tại Hội trường Diên Hồng sáng nay, Phó Tổng Thống Nguyễn ngọc Thơ, Chủ tịch Uỷ ban Liên bộ đã xác nhận rằng sự thành lập Uỷ ban Hỗn Hợp là điều kiện tiên quyết để giải quyết tất cả mọi vấn đề. Phó Tổng Thống tuyên bố như trên trong buổi tuyên ngôn tiếp tục trung cầu ý kiến báo chí sáng 3 đ. Đông Bắc Thời Bình.

Trong cuộc tàn công nói trên, Thanh niên chiến đấu đã không cự kích lật được địch phái rút lui để lại trên chiến trường ba xác chết, hai súng liên Nga và 10 bóng đạn, một Garant M1 và chiếu súng Mỹ. Ngoài ra chúng còn mang đi một số chết và bị thương.

Về phía Thanh niên chiến đấu có 2 chiến sĩ tử thương, 7 bị thương 7 thất lạc. Ta mất một súng Thompson.

Tổng Nha Thông tin công đã loan báo tin chiến thắng của lực lượng khu 42 chiến thuật trong cuộc hành quân Đức Thắng 28 tại An Xuyên. Quân xem tin trong đăng bên.

Sau đây là tình hình chiến sự chung tại các vùng chiến thuật :

Vùng I Chiến thuật

Tiểu khu QUẢNG TÍN.— Ngày 28-7 hồi 12 giờ trưa, một hành sự Quân đội Cộng Hòa, bị Việt cộng bắt đầu thăng 7 đã tuần thoát và trở về theo ngã Việt cộng về hàng.

Tiểu khu QUẢNG NAM.— Cuộc hành quân Lam Sơn 12 vẫn tiếp diễn. Ngày 1-8 lúc 11 giờ 45, 1 phi cơ trong khu vực quân khu trực oanh kích bị rớt vì lý do kỹ thuật tại 34 cây số về phía Tây quân Thượng Đức. Kết quả, hai sĩ quan phi hành (1 Hoa kỳ, 1 VN) bị thương đã được chở về Đà Nẵng. Phi cơ hư hại nặng sẽ được phá hủy.

Vùng II Chiến thuật

Tiểu khu BÌNH ĐỊNH.— Trong tuần lễ vừa qua, 22-8 Việt Cộng bỏ hàng ngũ về hàng tại quận Phù Cát. Phân đông những người có đem theo súng đều là [illegible] hồi của Chính phủ.

Tiểu khu KONTUM.— Cuộc hành quân Kontum 103 khởi diễn ngày 21-7 đã chấm dứt ngày 31-7. Tiểu khu Quảng Ngãi đã bắn 2 Mas 36 và 50 viên đạn, một đạo gươm. Ta phá hủy của chúng 22 can trại, 19 tấn lúa và 30 bao chăng.

Ngoài ra ta còn qui được 1.489 đồng bào và thành lập hai ấp chiến lược.

Về phía ta, có một binh sĩ bị thương.

Vùng III Chiến thuật

Tiểu khu BÌNH THUẬN — Ngày 30-7 hồi 15 giờ lực lượng Tiểu khu phục kích chặn đường xe lá 1 liên đội VC. Ta vô xe Dịch 2 chết tại chỗ, 1 sĩ bị thương được chúng mang đi. Ta tịch thu 1 garant, 1 carbine.

Vùng IV Chiến thuật

Tiểu khu KIẾN HÒA : Ngày 30-7 lúc 8 giờ 45 sáng. Đây vệ xã Lương Quới thuộc quận Giồng Trôm bị bao động xây dựng Ấp chiến lược, chúng xông vào Việt cộng bị 14 cây số Đông Nam Bến Tre.

Ta : 4 Dân vệ bị thương, 14 Dân vệ thất lạc, mất 1 trung liên BAR, 2 thompson, 1 garant M1, 1 súng trường 303, 9 carbine.

Địch : Không rõ.

Tiểu khu PHONG DINH : Ngày 29-7 lúc 4 giờ sáng, độ 300 Việt cộng tấn công Ấp chiến lược cách Phong Phú 8 cây số về phía Bắc Tây Bắc làm 20 Thanh niên chiến đấu mất tích. Về vũ khí, ta mất 10 súng săn và 10 súng carbine.

(Xem tiếp 4 trang 6)

Khu Chiến Hậu Giang đánh tan cơ sở Liên tỉnh ủy VC. miền Tây ở Đầm Cùng

Thanh niên Chiến đấu quận Thới Bình dũng cảm đẩy lui một cuộc tấn công quy mô của cộng quân thu 3 xác giặc với 2 tiểu liên Nga

- Một máy bay rơi ở Quảng Nam, phải phá hủy, 2 phi công bị thương. — 300 V.C. đánh I A. C. L. ở Phong Dinh.
- Thông báo ngày 2-8 : 65 V.C. bị giết bỏ xác tại trận, 11 tên bị bắt sống, 11 tên khác về hàng, 24 súng bị tịch thu.— Lực lượng chính phủ ở người chết, 17 bị thương, 41 mất tích, 35 súng thất lạc trong số có 1 trung liên.

SAIGON.— Trong buổi thuyết trình sáng 2-8 về tình hình quân sự, Tổng Nha Thông tin cho biết Thanh niên chiến đấu đồng giữ một vị trí cách quận Thới Bình (An Xuyên) 12 cây số về phía Đông Bắc đã anh dũng đẩy lui cuộc tấn công Việt cộng kể từ 3 giờ ngày 30 tháng 7.

Theo Tổng Nha Thông Tin, đồng thời với cuộc tấn công vào vị trí thanh niên chiến đấu, Việt cộng đã bắn bích chiến phía sau trung tâm huấn luyện Lam Sơn 12 và đã đặt mìn ở Đường Bắc Thới Bình.

Trong cuộc tấn công nói trên, Thanh niên chiến đấu đã không cự kích lật được địch phái rút lui để lại trên chiến trường ba xác chết, hai súng liên Nga và 10 bóng đạn, một Garant M1 và chiếu súng Mỹ. Ngoài ra chúng còn mang đi một số chết và bị thương.

Về phía Thanh niên chiến đấu có 2 chiến sĩ tử thương, 7 bị thương 7 thất lạc. Ta mất một súng Thompson.

Tổng Nha Thông tin cũng đã loan báo tin chiến thắng của lực lượng khu 42 chiến thuật trong cuộc hành quân Đức Thắng 28 tại An Xuyên. Quân xem tin trong đăng bên.

Sau đây là tình hình chiến sự chung tại các vùng chiến thuật :

Vùng I Chiến thuật

Tiểu khu QUẢNG TÍN.— Ngày 28-7 hồi 12 giờ trưa, một hành sự Quân đội Cộng Hòa, bị Việt cộng bắt đầu thăng 7 đã tuần thoát và trở về theo ngã Việt cộng về hàng.

Tiểu khu QUẢNG NAM.— Cuộc hành quân Lam Sơn 12 vẫn tiếp diễn. Ngày 1-8 lúc 11 giờ 45, 1 phi cơ trong khu vực quân khu trực oanh kích bị rớt vì lý do kỹ thuật tại 34 cây số về phía Tây quân Thượng Đức. Kết quả, hai sĩ quan phi hành (1 Hoa kỳ, 1 VN) bị thương đã được chở về Đà Nẵng. Phi cơ hư hại nặng sẽ được phá hủy.

Vùng II Chiến thuật

Tiểu khu BÌNH ĐỊNH.— Trong tuần lễ vừa qua, 22-8 Việt Cộng bỏ hàng ngũ về hàng tại quận Phù Cát. Phân đông những người có đem theo súng đều là [illegible] hồi của Chính phủ.

Tiểu khu KONTUM.— Cuộc hành quân Kontum 103 khởi diễn ngày 21-7 đã chấm dứt ngày 31-7. Tiểu khu Quảng Ngãi đã bắn 2 Mas 36 và 50 viên đạn, một đạo gươm. Ta phá hủy của chúng 22 can trại, 19 tấn lúa và 30 bao chăng.

Ngoài ra ta còn qui được 1.489 đồng bào và thành lập hai ấp chiến lược.

Về phía ta, có một binh sĩ bị thương.

Vùng III Chiến thuật

Tiểu khu BÌNH THUẬN — Ngày 30-7 hồi 15 giờ lực lượng Tiểu khu phục kích chặn đường xe lá 1 liên đội VC. Ta vô xe Dịch 2 chết tại chỗ, 1 sĩ bị thương được chúng mang đi. Ta tịch thu 1 garant, 1 carbine.

Vùng IV Chiến thuật

Tiểu khu KIẾN HÒA : Ngày 30-7 lúc 8 giờ 45 sáng. Đây vệ xã Lương Quới thuộc quận Giồng Trôm bị bao động xây dựng Ấp chiến lược, chúng xông vào Việt cộng bị 14 cây số Đông Nam Bến Tre.

Ta : 4 Dân vệ bị thương, 14 Dân vệ thất lạc, mất 1 trung liên BAR, 2 thompson, 1 garant M1, 1 súng trường 303, 9 carbine.

Địch : Không rõ.

Tiểu khu PHONG DINH : Ngày 29-7 lúc 4 giờ sáng, độ 300 Việt cộng tấn công Ấp chiến lược cách Phong Phú 8 cây số về phía Bắc Tây Bắc làm 20 Thanh niên chiến đấu mất tích. Về vũ khí, ta mất 10 súng săn và 10 súng carbine.

(Xem tiếp 4 trang 6)

LẬP TRƯỜNG

Nhân buổi trình diễn của « Phái đoàn Việt Nam » tham dự Đại hội Văn nghệ Đông Nam Á

Trước khi lên đường, ngày 2-8-1963, để đi tham dự Đại hội Văn nghệ Đông Nam Á tại Tân gia ba, « Phái đoàn Nghệ sĩ Việt Nam » — gồm hơn 50 người, đông đảo đành sách lá các nghệ sĩ Hoàng thi Thơ, Phùng Hà, Nam Châu, Trịnh Toàn — đã tổ chức một buổi trình diễn tại rạp Thống Nhất vào đêm 31-7-1963, trước sự hiện diện của nhiều nhân vật cao cấp ở trong Chính Phủ, thuộc Ngoại Giao Đoàn và một số khán giả đông đảo giới văn nghệ hoặc ham chuộng văn nghệ...

Sau những lời giới thiệu của ông Nguyễn duy Miên — Văn hóa vụ Trưởng, Đại diện Bộ Công Dân Vụ, —, cuộc trình diễn nói trên gồm có ba phần : trình bày y p h ụ c Việt Nam (4 kiểu áo phụ nữ), trình diễn tưởng « Gái Thôi Loạn » và trình diễn nhiều màn tạp diễn vũ, hợp ca, độc tấu...

Nhân dịp này, nhật báo Tự Do nhận thấy có bổn phận bày tỏ một vài ý kiến :

1) Chúng tôi hoan nghênh việc Bộ Công Dân Vụ đã giúp đỡ một số nghệ sĩ về nhiều phương diện để các nghệ sĩ ấy có thể tổ chức cả một phái đoàn đã tham dự Đại hội Văn nghệ Đông Nam Á tại Tân gia ba. Là bởi vì : cũng như những cuộc triển lãm về sản phẩm Việt Nam ở ngoại quốc, các cuộc trình diễn về nghệ thuật Việt Nam tại nước ngoài, các công trình phổ biến văn chương hoặc văn hóa ra nước ngoài đều có lợi ích cho cuộc tranh đấu hiện nay của sự tiến bộ và tương lai của dân tộc.

2) Chúng tôi cũng tán thành hiện chí muốn phát huy các bản sắc dân tộc của những người cầm đầu và toàn thể các nghệ sĩ trong «Phái đoàn Nghệ sĩ Việt Nam» đã tham dự Đại hội Văn nghệ Đông Nam Á tại Tân gia ba. Thiện chí ấy không phải là một điều mới lạ. Nhưng hết thảy mọi nỗ lực nhằm mục đích phát huy và phát triển bản sắc của dân tộc trong lãnh vực văn nghệ, vẫn kéo dài đáng được cổ vũ. Trong cuộc sống chung đông của nhân loại ngày hôm nay, các bản sắc của mỗi một dân tộc đều được quý hóa trên tương.

3) Trong buổi trình diễn vừa qua, người ta nhận thấy còn có một số khuyết điểm, rõ những chi tiết về nghệ thuật trình diễn cho đến nội dung của các tác phẩm nghệ thuật đã được đem ra trình diễn. Một vài chi tiết vụn vặt nhưng hết sức quan trọng : kéo màn lùng lũng, sửa soạn bối cảnh chậm chạp, đã sản khiến trong trong một lúc lâu ! Những ai đã từng phương thức các buổi trình diễn nghệ thuật tổ chức chóu đáo đều thấy mỗ cảm giảm bớt rất nhiều do các sơ suất lột vật nói trên.

4) Trong phạm vi bài này, chúng tôi muốn nhắn mạnh vào một vài khuyết điểm về nội dung trong tưởng «Gái Thôi Loạn» :

a) Tưởng «Gái Thôi Loạn» chỉ là một cái cớ để trình bày các màn ca vũ ; Đại khái, tưởng

(Xem tiếp 1 trang 6)

Nước Đồng Nai đưa về SAIGON bằng những ống cống không lồ đường kính 2 thước

Lạc quan tại Hội nghị Tối cao về Đại Mã Lai

MA NI (Reuter) 2-8. — Người ta lại có hy vọng thấy thành lập Liên bang Đại Mã Lai khi có tin ở Ma ni rằng ô. Thant, Tổng thư ký LHQ. đã quyết định không cần sự cho phép trước của Đại hội đồng LHQ. để tổ chức cuộc tham khảo ý kiến về vấn đề tự quyết tại các lãnh thổ Anh ở Bắc Bốc-nê-ô. (như vậy, ông có thể tổ chức cuộc trưng cầu dân ý ngay).

Tin loan báo triển hạn hội nghị tối cao Đông Nam Á về sự thành lập Liên bang Đại Mã Lai thêm một ngày và tin loan báo quyết định của ông Thant, xuất hiện vào lúc cuộc khủng hoảng có vẻ không trầm trọng vì Mã Lai cũng như Indonesia đã hoàn toàn hiểu ý định giữ đúng những nguyên tắc đã chấp thuận về sự thành lập Liên bang Đại Mã Lai.

Hôm qua, Thủ tướng Mã Lai cho biết ông sẵn sàng để ông Tổng thư ký LHQ dịnh đoạt về ngày tháng và hình thức mở cuộc tham khảo ý kiến về vấn đề tự quyết tại các lãnh thổ Bắc Bốc-nê-ô.

Tuyên ngôn thành lập cộng đồng Mã — Phi — In-đô-nê-xi-a

MA NI (Reuter) 2-8 — Hôm nay, Mã lai, In-đô-nê-xi-a và Phi-luật-tân đã ký tuyên ngôn Ma-ni trù liệu việc thành lập Liên bang 3 nước chủng tộc Mã lai mệnh danh « Maphilindo ».(Mã-Phi-Indonesia).

Thủ tướng Mãlai, Abdul Rahman, Tổng thống Indonesia Soekarno và Tổng thống Phi luật tân Macapagal đã ký thỏa ước này sáng nay.

Ngoại trưởng Phi luật tân Salvador Lopez nói với các phóng viên : «Tuyên ngôn Ma ni là một tuyên ngôn về nguyên tắc mà 3 nước chấp thuận. Tuyên ngôn cho biết mục tiêu chung và quyết định của 3 nguyên thủ chánh phủ thành lập Liên bang «Maphilindo» trên căn bản tham khảo ý kiến thường xuyên».

SAIGON. — Cuộc hội báo của Phó Tổng Thống.
HÌNH TRÊN : Phó Tổng Thống (ngồi giữa) đang trả lời các câu hỏi của Báo Chí.
HÌNH DƯỚI : Bàn Diện các báo Việt—Hoa và các Thông Tin Viên ngoại quốc.
(Ảnh L. VINH)

Quân Đội giúp nạn nhân bão lụt và hoả hoạn trên 2 triệu đồng

SAIGON (VTX) 2-8.— Sáng nay, Thiếu tướng Trần thiện Khiêm, Thượng nghị viện Lưu quốc, đã chuyển giao cho Ông Chủ tịch Quốc hội và Chủ tịch Phong trào Tương trợ đồng bào bị nạn bão lụt và hỏa hoạn số tiền 2.120.569.881, (Hai triệu một trăm hai mươi ngàn năm trăm siêu mươi chín đồng tám mươi mốt xu) là số tiền do toàn thể quân nhân các cấp, nhân viên dân chính trong quân đội và Bảo an đã tự nguyện quyên góp cứu trợ các nạn nhân hỏa hoạn.

Buổi lễ chuyển giao được tổ chức tại Trại Trần Hưng Đạo trước sự hiện diện của các vị Giám đốc các Nha, Sở Trung ương tại Bộ Thông Tham Mưu, các vị chỉ huy trưởng các binh chủng...

Thiếu tướng Trần thiện Khiêm cho biết ngoài số tiền 2.120.569881, chuyển giao ngày hôm nay, Trường Sĩ quan Trừ bị Thủ Đức cũng đã góp đến Phong trào Tương trợ Đồng bào bị nạn bão lụt và hỏa hoạn số tiền 234.245 đồng cùng 75 bao gạo.

Trận Đầm Cùng

- Có số liên chính ủy miền Tây V. C. đột ở An Xuyên - trong bị điện thoại và vô tuyến điện đã bị phá tan.

Trung đội «Hòa Bình» có nhiệm vụ bảo vệ cơ sở bị tiêu diệt sau hai trận ác chiến

SAIGON (VTX) 2-8 — Sáng nay 1-8-1963, Bộ Tư lệnh Khu Cảnh Hàu Giang đã mở một cuộc hành quân trực thăng vận tại Đầm Cùng (An xuyên) để tấn công cơ sở bộ đội của Liên tỉnh Uỷ miền Tây Việt cộng.

Mang danh hiệu Đức Thắng 28 Hòa Cùng, cuộc hành quân quy mô này được đặt dưới quyền chỉ huy trực tiếp của Đại tá Bùi Hữu Nhơn, tư lệnh Khu 42 Chiến thuật.

Trung đội «Hòa Bình» của Việt Cộng bị chặn đánh

Những chiến sĩ đầu tiên phóng nhảy ra khỏi trực thăng vào lúc 8 giờ sáng trong lúc các đơn vị in ngay đã đóng kín những đường thoát chạy của địch quân.

Trận chiến xông đánh nơi điểm xa nhất Đại đội 2 của Đông Quân và Trung đội «Hòa Bình» của Việt Cộng. Trung đội này là một đơn vị nòng Bắc xâm nhập vào có nhiệm vụ bảo vệ Bộ chỉ huy Liên tỉnh miền Tây của Việt Cộng.

Trung đội « Hòa Bình » nghênh chiến một cách gượng gạo nên thoát chạy về hướng Đông bỏ lại chiến địa 2 xác chết, 1 tù binh, 1 súng lục, 1 máy ảnh, 2 máy thu thanh và một bì đăng Trung cộng.

Cố gắng thảo chạy nhưng vẫn bị tiêu diệt

Nhưng trung đội này vẫn tiến khỏi tay đoàn chiến sĩ mũ nâu thì 15 phút sau bị bại bị cảnh quân Thủy Quân Lục chiến chào đánh.

Vào lúc 9 giờ đúng, một cuộc ác chiến quyết liệt đã diễn ra bên vòi bình Cung Chiến sĩ Thủy Quân Lục Chiến bám sát lấy địch quân khiến một toán tình chạm vô của Trung đội Hòa Bình đều thất bại.

Sau một đợt xung phong anh dũng của Thủy Quân Lục Chiến, chiến trường im lặng sáng !

10 xác địch nằm gục giữa vũng máu lẫy, và khi ta nhìn con cảm lấy, Đàm tàn quân còn lại, lũ vội xuống Đầm Cùng lẩn tìm đường mà chạy. Đạo mưa bão.

Cơ sở Liên tỉnh uỷ VC thành nơi bỏ ngỏ

Thanh niên xông lên trong phong vũ, chưa kịp tiến vào lục sơ sung thấy lập cơ sở của Liên tỉnh uỷ miền Tây.

(Xem tiếp 3 trang 6)

Phó Trưởng Ty Cảnh sát NinhThuận từ trận cùng 3 nhân viên trong một vụ phục kích của V. C.

PHAN RANG (VTX) 2-8.—Ông Phó trưởng ty Cảnh sát Quốc gia Ninh Thuận và ba nhân viên cảnh sát đã bị thương vì bị Việt cộng phục kích tại Phan Rang, cách Phan Rang bốn cây số về hướng Đông vào đêm 31-7.

Các nhân viên cảnh Cảnh sát nói trên bị nạn trên đường đến công tác tại quận Thanh Hải (Ninh Thuận). Ông Phó Trưởng Ty Cảnh sát Quốc gia Ninh Thuận chỉ bị Việt cộng bắn trong thương nhưng đã tắt thở sau đó mấy tiếng đồng hồ tại bệnh viện Phan Rang.

Người ta được biết có hai biệt tập viên thuộc Tổng Nha Cảnh sát Quốc gia, trong số ba nhân viên tử nạn nói trên.

TIN ĐẶC BIỆT Của Tự Do

Cuộc chiến đấu dũng cảm của những chiến sĩ đầu tranh cho tự do ở bên kia vĩ tuyến

Một nhóm người yêu nước chiến đấu võ trang ở vùng Hà Tĩnh đã bị bọn thống trị ở Bắc Việt xử tội

Tin của CÔ THÂN
Phụ trách trường hợp thông tin của TỰ DO tại miền Bắc vĩ tuyến 17

Theo thông cáo của đảng và chính phủ cộng sản Hà Chí Minh phát hiện do các cơ quan thông tin hướng ngoại và bản chế ở miền Bắc ngày 11-6-63 thì Tòa án quân sự ở Quân khu 4 của Bắc Việt cộng sản đã xét xử một nhóm người yêu nước chiến đấu võ trang chống cộng ở vùng Hà Tĩnh. Phiên xử bắt đầu từ ngày 10-6-63 tại thị xã Hà Tĩnh. Thành phần phiên tòa xét xử gồm có những tên sau đây do đảng thống trị chỉ định :

— Chánh án : Trần Sơn, cấp bực Trung tá, quyền chánh án tòa án quân sự quân khu 4.

— Hội thẩm : Ngô Trước cấp bực Đại úy và Nguyễn Hào, cấp bực Đại úy.

(Xem tiếp 5 trang 6)

NHẬN XÉT THỜI CUỘC

Cần thận trọng

Thế giới có vẻ đi đến hòa bình. Kút Xếp có vẻ dây thiện chí để tạo một cuộc Sống Chung. Nhưng thế giới hãy cơ chừng ! Đó là lời của Tòa Thánh Vatican. Tòa Thánh đã cho hay :

« Người ta có thể đón nhận khích lệ những ý kiến và những cuộc đàm thoại có lợi cho hòa bình giữa các dân tộc, nhưng cũng có bổn phận cương quyết chống đối, tích cực chống đối chủ nghĩa Mác Xít và ngăn chặn mọi con đường mà chủ nghĩa này có thể xâm nhập được ».

Vô Tạo Thành tiếp : « Không có một tình hình quốc tế hoà dịu nào có thể cho phép người ta thỏa hiệp và đong từng chủ nghĩa Mác Lê và Cộng sản. Chủ nghĩa Cộng sản có trăm mưu ngàn kế để thuyết phục, xúc cảm, gây nghi ngờ và tạo sự hoang mang trong các ý tưởng và làm suy yếu sức chống đối trực giác của tất cả các người tự do và các người Công giáo.

Hiện nay cũng như trước đây, không phân biệt các tính cách chủng tộc và địa lý, Cộng sản Mác Xít vẫn là kẻ thù của công giáo, Cộng sản Mác Xít [vẫn là kẻ thù của tự do, sự thật, công lý và hòa bình ».

Những lời nhắc nhở ấy có nhiên không phải là thừa. Đành là Nga chọn đường lối hòa bình, nhưng không phải vì thiện chí mà họ làm vậy, mà là vì những lý do rất rõ rệt sau này :

1.— Chủ nghĩa Cộng sản đã không còn hợp thời ở Âu Châu, kể mà Âu Mỹ cứ tiến mãi trên đà công bằng xã hội và nâng cao đời sống dân nghèo.

2.— Chủ nghĩa Cộng sản từng chủ trương đấu tranh giai cấp, gây nội chiến và tiến đến chiến tranh đã thất bại ở Á Phi.

3.— Nga biết rằng đại chiến nguyên tử sẽ làm tiêu tan đất Nga ngày trong giờ đầu.

4.— Nga biết rằng Trung Cộng gây khó khăn quá lớn cho Nga.

Ngo bị nguy nan mới theo vao con đường hòa bình, nhưng chưa bỏ hẳn căn bản duy vật của chủ nghĩa, chưa thật sự ngưng các cuộc phá rối nhằm vào các nước Nga, thì chưa thể tin ở thiện chí của Nga. C.S. có thể lùi để nhảy tốt, C.S. cũng có thể lùi để lấy đà, để đánh đòn chí đáy.

Thế giới Tự Do nếu để dù mình vào giấc ngủ khoái, và tin ở thiện chí của Nga, thì sẽ phạm một sự ngu đại kỳ lực vậy.

... Vì sợ tình trạng nây.

(TIN BÁO : Mỹ-Anh-Nga ký Hiệp ước thí nghiệm nguyên tử. Pháp, Trung Cộng không ký còn phân đối v.v...)

NHO LÂM NGOẠI SỬ

Nguyên tác của NGÔ KÍNH TỬ
Bản dịch của NGUYỄN HOẠT

616 NHO LÂM NGOẠI SỬ

Vào nhà vái chào nhau làm lễ xứa ngồi xuống, Tôn tiên sinh đã thao thao mang nhưng chuyện dâu dâu ra khoe : nào là chuyện khi còn ở phủ Triệu Vương trên kinh sư gã đã cùng với bọn bầy nhà thơ tửi từ trong nhóm Vương Lý làm thơ xướng họa, Đỗ Thận Khanh nghe xong bèn nói :

— Phương Châu và Vu Lân đã với tôi đều là những bậc văn hàng cha chú cả đó.

Thầy thế Tôn tiên sinh lại nói đến chuyện Tôn Tử Tướng, Thận Khanh đáp :

— Tôn Khảo công chính là bạn đồng niên với cha tôi. Nhưng ông Tôn tiên sinh này lại nhân đó khoe rằng gã với Tôn Khảo Công là người một nhà, gã đôi với Khảo Công là hàng anh em. Đỗ Thận Khanh tự đấy không nói nữa lời. Bọn đầy tớ bưng trà ra mời khách, Tôn tiên sinh uống cạn chén trà rồi từ biệt ra về. Đỗ Thận Khanh giữ Quý Vi Tiêu :

— Này anh Vi ơi ! Tiểu đệ ghét cay ghét đắng những kẻ hễ động mở mồm ra là chỉ nói chuyện cần dai mà mãng, quý tộc vương tôn. Vừa rồi cái ông Tôn tiên sinh này đến ông bạn của bố tôi ra nói rồi lại khoe là chỗ anh em với bạn của bố tôi. Nhưng tôi e rằng vì dù ông ta có mặt ở đây thật chắc ông ta cũng không nhận ra người anh em phất phơ lém mép này đâu.

Đang nói chuyện đã thấy người nhà bưng cơm lên.

Trong lúc đang ăn cơm bỗng một thằng hầu vào bẩm :

— Có bà mối họ Thâm đang ở ngoài kia để thưa chuyện cùng lão gia.

Thận Khanh truyền :

— Mày mời bà ấy vào đây ! Có ai đâu mà ngại ?

Thằng hầu chạy ra dẫn mụ Thâm Chân To vào Đỗ Thận Khanh gọi người kê ra một chiếc ghế dài ở sát phòng mời mụ ngồi. Mụ Thâm hỏi vì khách này là vị nào, Thận Khanh đáp :

— Đây là Quý lão gia ở phủ An Khánh.

Rồi quay lại hỏi mụ :

— Thế của cả, việc tôi nhờ mụ nay ra sao ?

Mụ Thâm Chân To đáp :

— Chính vì việc ấy đó ! Ông lớn Mười Bẩy đã có lòng nhờ nhà cháu chuyện đó, nhà cháu đã đi thăm đó quả nữa thành NamKinh nào rồi nhưng vì ông lớn là một nhân vật đăng hoàng, có tiếng cho nên nhà cháu nghĩ rằng bao nhiêu cô nàng mà nhà cháu đã thăm đó xem mặt đều không xứng đang lắm mối cho ông lớn, bởi vậy nhà cháu chưa dám trở lại trả lời.

NHO LÂM NGOẠI SỬ 617

Đến tận hôm nay nhà cháu đã hết tình thân tìm kiếm, nghe ngóng mãi mới tìm ra được một cô : cô này ở dấy lầu Hoa Bài nhà có mở xưởng dệt, họ Vương. Cô kể ra trong 12 nết của người tài nữ hoàn toàn thì cô nàng này có đến quá nửa. Ấy thế mà cô ta năm nay chỉ mới 17 tuổi. Vẻ đẹp nõn nà của nàng thì không cần nói đến làm gì nhưng đặc biệt là cô nàng này lại có một cậu em trai, bé hơn cô ta một tuổi, thường thường nếu để cho cậu ta ăn mặc giả gái thì phẩm tài cả các đào kép trong mười bạn nhi đồng ở khu cầu Hoài Thanh không một người nào ăn dứt cậu ta.

Đã thế cậu ta còn biết hát dủ mọi khúc, dáng tuồng cũng khéo. Cậu em mà như thế thì cô chị ra sao khỏi cần nói nhiều, vậy xin ông lớn hãy đi xem mặt một chuyến Đỗ Thận Khanh nói :

— Nếu đã đồng như lời bà nói thì cũng được đi. Xin bà về bảo với cô ta hãy cứ sửa soạn, đến mai tôi sẽ lại xem mặt Mụ Thâm Chân To vâng vâng dạ dạ rồi ra về. Quý ViTiêu nói :

— Nếu vậy tiểu đệ xin có lời mừng ông anh kén được người vừa ý.

Đỗ Thận Khanh sa sầm nét mặt lại buồn rầu đáp :

— Tiên sinh ơi ! Đây chẳng qua vì chuyện nếu giỏi là nghĩa lớn, tôi không biết làm thế nào khác được. Không thế thì tôi bảy ra chuyện này làm gì cho thêm mua việc ?

Quý Vi Tiêu nói :

— Tôi thiết tưởng đã là tài tử giai nhân thì phải biết kịp thời hành lạc, cớ sao tiên sinh lại nói ra lời như vậy ?

Đỗ Thận Khánh đáp :

— Này anh Vi ơi ! Anh nói ra câu ấy tức là vì anh không biết rõ tôi đó thôi. Đức Thái Tổ Cao Hoàng Đế triều chúng ta có nói : « nếu như ta không do một người để ra thì bao nhiêu đàn bà trong thiên hạ tất đã giết sạch ! »

Thật thế, đàn bà thì có gì là tốt đâu ! Cứ như tính tình của tiểu đệ thì dù cho có ở cách người dân bà đến ba gian nhà cũng vẫn còn ngửi thấy mùi uế khí.

(Còn nữa)

Đau gan da vàng như nghệ, nóng nhiệt, táo bón, mất ngủ, ngứa khắp mình, nhi mê đay, nhọt mụn ở mặt, chậm tiêu hóa, dùng thuốc :
TRỊ GAN QUẢNG AN HÒA (số 1)
(Có bán ở các tiệm thuốc Bắc). Tổng phát hành : nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon. K.N. số 23 ngày 9-5-63

ĐAU THẬN, SUY THẬN
bải hoải mệt, ít ăn ngủ, đau lưng đái đêm cơ thể suy yếu.
DÙNG THUỐC BỔ THẬN :
CƯỜNG THẬN TINH QUẢNG AN HÒA
(có bán ở các tiệm thuốc Bắc) Tổng phát hành : nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê văn Duyệt Saigon. KN số 28 ngày 9-5-63.

Tướng số **QUẢNGĐÔNG THẦN CỐC-TỬ** Tướng số đại gia đã vang danh khắp Đông Nam Á, được nhiều chính khách và tài tuấn trong nước tín nhiệm. Tiếp khách cả ngày lẫ và chủ nhựt ? Khách ngoại quốc số cần thông ngôn. Ai tin về tương số ? xin mời lại vấn phong : 126 Võ Tánh (Ngã Sáu) Sg.

THUỐC TRỊ BỊNH ĐAU GAN
EUCHOL
BỊNH ĐAU GAN YẾU GAN, TÁO BÓN NỔI MỀ ĐAY MỤN NGỨA Ở MẶT
KN 51/BYT-QCDP 9-5-63
ĐẶC-QUYỀN BÁO CHẾ CỦA
LABORATOIRES SANSON -:- PARIS
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Ngày khai giảng và thời hạn nộp đơn Đại Học Văn Khoa

1) *Ngày khai giảng :* Các lớp năm Dự Bị cùng các lớp Chứng Chỉ sẽ khai giảng vào đầu tháng Chín năm 1963.

2) *Thời hạn thâu đơn xin học :* Đơn nhận từ ngày 15-8-1963 tới 20-9-1963 là ngày chót.

Toàn thể sinh viên mới và cũ đều phải có đơn xin ghi tên học niên khóa 1963-1964. Mẫu đơn phát tại Văn phòng.

3) *Hồ sơ :* Đơn xin học chỉ được nhận *nếu hồ sơ có đủ giấy tờ cần thiết :*

A— Đính theo đơn của *sinh viên* phải có :

a) Khai sinh

b) Bản sao Bằng Tú tài II (xuất trình bản chính để kiểm soát)

c) Phiếu lý lịch sinh viên (Ăn chỉ Văn phòng phát)

d) Chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch cấp, chưa quá 6 tháng (cho nam sinh viên Việt Nam)

e) Giấy cho phép của cha, mẹ có chính quyền thị thực (nếu sinh viên chưa đủ 18 tuổi)

f) Biên lai đóng lệ phí ghi tên và khám sức khỏe.

g) 3 tấm hình cỡ 4x6.

B) Đính theo đơn của *sinh viên cũ* phải có :

a) Phiếu lý lịch sinh viên (Ăn chỉ Văn phòng phát).

b) Chứng chỉ hợp lệ tình trạng quân dịch cấp chưa quá 6 tháng (cho nam sinh viên Việt Nam)

c) Biên lai đóng lệ phí ghi tên và khám sức khỏe.

d) 3 tấm hình cỡ 4x6.

CHÚ Ý— Vì sinh viên chỉ được dự kỳ thi cuối niên khóa đúng các lớp đã ghi tên theo học (Nghị định của Bộ Quốc gia Giáo dục số 167/NĐ/GD ngày 29-8-1952) nên sinh viên cần suy nghĩ chín chắn khi ghi tên.

— Sinh viên năm dự bị được lựa chọn một trong sáu nhiệm ý: Việt Văn, Triết học, Hán Văn, Anh văn, Sử Địa, và Lettres Françaises. ●

— Sinh viên đã trúng tuyển cuối năm Dự Bị được ghi tên theo học tới đa là 2 chứng chỉ

Nhà trường *không cho phép* sinh viên năm dự bị đổi nhiệm ý và sinh viên năm Chứng chỉ thay đổi chứng chỉ sau khi góp đơn.

Saigon, ngày 30-7-63
Khoa trưởng
BÙI XUÂN BÀO

Thêm 26 công nhân đồn điền cao su được tư sản hoá

✱ Mỗi người được cấp 2 mẫu đất để ở sản để trồng trọt.

SAIGON (VTX) 1-8.— Liên đoàn công nhân đồn điền loan báo 26 công nhân tại đồn điền cao su của Công ty Viễn Đông ở Lộc Ninh, tỉnh Bình Long, vừa được tư sản hóa.

Các công nhân được tư sản hóa này đều là những người làm việc lâu năm tại đồn điền và gia đình đông con. Mỗi công nhân kể trên được cấp phát hai mẫu tây đất để ở sản để trồng trọt. Hầu hết những người được thụ hưởng đất đai là đoàn viên Nghiệp đoàn công nhân đồn điền tỉnh Bình Long thuộc Liên đoàn công nhân đồn điền trong hệ thống Tổng Liên Đoàn Lao Công.

Thống trước, 30 công nhân làm việc tại đồn điền cao su Quản lợi, tỉnhBình Long,cũng đã được tư sản hóa. Như vậy riêng tại tỉnh Bình Long, đã có 56 công nhân đồn điềnđược tư sản hóa.

Hiện nay các cơ quanchuyên môn ở tỉnh hướng dẫn các công nhân này trong việc kỹ thuật trồng trọt.

Sang phế gạch 20x3,5 gắc xuất gạch bông có đặt sước sing. Gắn chợ và trường học. Hỏi 34/13 Nguyễn huy Tự — DAKAO.

Ô.Bà NHỜ MUA BỘT GIẶT nguyên chất bảo đảm 30g kilo. NGỌC THẠCH 134, Trần quang Khải — Tân Định Sg.

GIỚI THIỆU SÁCH QUÝ
Chúng tôi vừa mới phiên dịch xuất bản cuốn **Vạn Thị Phụ Nhân Khoa : « Sách thuốc chữa bệnh phụ nữ »** với mục đích giúp đỡ chị em phụ nữ, chút ít tài liệu tham khảo để tìm hiểu nguyên nhân và triệu chứng căn bệnh của mình, lại có ngay sẵn bài thuốc để tự cứu và điều trị lấy bệnh của mình, khi xa những nơi có thầy hay. Quyển sách quý và hãy xin xem mới biết. Hãy hỏi tại các hiệu sách hay nơi xuất bản là **Nhà thuốc HỒI XUÂN** 337 Nguyễn thiện Thuật Sygon. Các y giả chuyên chữa bệnh dân bà thì quyển sách này là cần yếu.

THẬN SUY !
Bổ thận trắng dương !
Trị các chứng thận suy, Di-Mộng-Hoạt tinh, thận dương suy bại và giả cả suy nhược nên uống
HẦU TINH
Bào chế bằng tinh lực loài Hầu (khỉ), nổi tiếng thần linh. Để và nhiều vị thuốc đặc biệt.
Nhà thuốc **TRƯỜNG SƠN**
380/18 Công Lý — SAIGON
K.N. 340 28-8-62

ĐỂ TRỊ MỘT CÁCH MAU LẸ
những bịnh
● CÚM
● NHỨC ĐẦU
● CẢM MẠO
● NÓNG LẠNH
luôn luôn nhớ dùng
Cortal
MAU LẸ • CÔNG HIỆU • CHẮC CHẮN
Cortal
3B/BYT/QCDP - 17-6-60

Đàn ngang Cung

Ứng cử Quốc Hội Khóa 3

Bò lò hai phen uổng quá rồi,
Khóa này ai dám ! Lên Nội ?
Tối ÁN trôi dề ÁN thôi TRANG,
Đức NỚI phòng mang NỚI quá TRỜI !
Yêu nước từ khi năm vòng ngửa,
Thương nòi đến lúc thông tay xuối.
Bạn vàng bảo Kín cho nhau nhé,
Kẻo Hiếu Chân (1) hay, ngượng bỏ đời !

Thiết Thạch LƯU VĂN AN

(1) Hiếu Chân thấy thiên hạ đến mình ra ứng cử, cật công cất chính hot ba lun trên báo Tự Do.

Lời mẹ khuyên con

Khi Tổ Quốc lâm nguy nghiêng ngửa,
Nợ non sông con hứa đáp đền :
Vì dân ứng cử ghi tên
Mẹ dây không cản nhưng khuyên đôi điều :
Dân từng chịu bao nhiêu cơ cực,
Do Thực phong áp bức gây ra !
Quên mình chiến sĩ xông pha !
Nhận dân điều dưỡng Nước Nhà suy vong !
Lời vô việc thực lòng thanh tín
Đừng để Dân « mất niềm no hoa » !
Diễn đàn tranh đấu hăng hái,
Thăm dân nông đến xem đó họ sao !
Con chớ mộng lương cao bổng hậu
Mộng nhà lầu mộng rậu xe hơi !
Cúi luồn nịnh bợ bịp đời
Còn đâu thế thống Con Người Nghị Viên ?
Có được thế hãy đôi lời ứng cử ;
Nếu bằng không con cứ đuổi già...
Cơm rau ngày tháng cho qua,
Còn hơn phá Nước phân Nhà hại Dân.

PHÙNG XUÂN

(Xem tiếp trang 4)

Vấn đề bầu cử Phường trưởng tại Đô thành SAIGON (Ngày 11-8-63)

(Tài liệu V.T.X.)

I— Vài nét về Đô thành Saigon

Saigon là một đơn vị hành chánh quan trọng nằm dọc theo bờ phía nguồn sông Saigon giữa hai vùng Kinh tế và rạch Thị Nghè.

Saigon, nay là Thủ đô nước Việt Nam Cộng Hòa, là một *thường khẩu trọng yếu* của miền Nam và là một địa điểm giao thông quan trọng trên đường hàng không quốc tế.

— Diện tích : 51cs.4000 (51km2.400).

— Chiều dài : 15 cây số

— Chiều ngang : 6cs.400

— Dân số : 1 triệu 700 ngàn người.

Quá trình tổ chức Hành chánh :

Trước kia Saigon gồm có hai thành phần hành chánh :

— Thành phố Saigon đặt dưới quyền cai quản của một Thị trưởng và bên cạnh có 1 Hội đồng thành phố.

— Thành phố Cholon đặt dưới cơ quan Thị chánh gồm có Uỷ ban thành phố và một Thị trưởng kiêm Tỉnh trưởng Cholon (tỉnh Cholon gồm 1 số quận nay sát nhập với Tân An thành tỉnh Long An).

Từ 1-1-1932, hai thành phố hành chánh sát nhập làm một đơn vị hành chánh hợp nhứt tự trị, mệnh danh là địa phương Saigon Cholon đặt dưới quyền cai trị của Quận trưởng và Hội đồng Quản trị địa phương và chia làm 18 Hộ dưới quyền 18 vị Hộ trưởng.

Kể từ 26-9-1947, Quận Trưởng Saigon Cholon mang danh hiệu mới là Đô Trưởng Saigon Cholon.

Kể đến ngày 30-6-1951 địa phương Saigon Cholon cải danh là Đô thành Saigon Cholon.

Từ ngày 20-10-56, Đô thành Saigon đã trở thành Thủ đô nước Việt Nam Cộng Hòa.

Nền hành chánh Đô thành cũng được cải tổ : 18 Hộ trong địa phương Saigon-Cholon nay chia làm 7 quận và vị Hộ trưởng những chỗ cho Trưởng quận là một Nghị viên Đô thành được bầu cử theo lối phổ thông đầu phiếu.

Tổ chức hành chánh từ năm 1950:

Tháng 3-1959, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa ban hành 2 bản văn quan trọng của tổ lại guồng máy hành chánh Đô Thành :

— Sắc lệnh số 74-TTP ngày 23-3-59 tổ chức việc quản trị Đô thành Saigon.

— Nghị định số 110-NV ngày 27-3-59 chia Đô thành ra làm 8 quận Hành chánh.

Cũng như trước, Đô thành Saigon đặt dưới quyền quản trị của một Đô Trưởng do Tổng Thống bổ nhiệm. Bên cạnh Đô Trưởng có Hội đồng Đô Thành để tham gia ý kiến trong một vài vấn đề.

Chức vụ Trưởng Quận do Nghị viên Đô Thành đảm nhiệm đã được bãi bỏ và thay thế bằng những vị Quận Trưởng, công chức do Nghị định của Tổng Thống bổ nhiệm.

Nghị định số 504-BNV/HC/NĐ ngày 22-4-59 của Bộ Nội vụ ấn định 8 quận Đô thành được chia làm 41 phường (con số này được tăng lên 54 Phường theo Nghị định số 14-14-BNV/HC/NĐ ngày 31-10-60 của Bộ Nội Vụ) và *mỗi Phường đặt dưới quyền quản trị của một Phường trưởng do Nghị định của Đô trưởng bổ nhiệm chiếu đề nghị của Quận trưởng.*

Trách vụ của Phường trưởng được minh định như sau :

— Liên lạc giữa dân chúng và Tòa Đô chánh.

— Thông báo các chỉ thị nhận được, kiểm tra dân số theo chỉ thị của Quận trưởng.

— Báo cáo các sự bất thường xảy ra trong Phường có phương hại đến trật tự và an ninh công cộng.

— Công tác trong mọi công việc xã hội, cải tiến dân sinh và tổ chức thanh niên.

Từ ấy đến nay, Phường là cơ sở cần bản hạ tầng trong bộ máy hành chánh tại Đô thành. Phường Trưởng làm gạch nối liên giữa dân chúng và chính quyền là để phân phối trách nhiệm giữa dân chúng các cuộc, gián tiếp việc đi lại của dân chúng khi có việc cần tiếp xúc với chính quyền.

Vì thế cho nên, đối với đồng bào tại Đô thành, vai trò của Phường trưởng là vai trò càng ngày càng quan trọng, nhất là ngày Quốc sách Ấp chiến lược được ban hành.

II— Bầu cử Phường Trưởng là thực thi dân chủ theo tinh thần Quốc sách Ấp Chiến lược

Trước ngày ban hành 1962, Đô thành Saigon bắt đầu xây dựng các khóm chiến lược. Tính đến nay, Đô - thành Saigon đang xây dựng 355 khóm, và đã có 126 khóm hoàn thành được kể là ở trong giai đoạn nồi đường, Xây dựng khóm chiến lược, nằm trong Quốc sách Ấp chiến lược là một cuộc cách mạng toàn-diện, từ nông thôn tiến ra thành thị, từ hạ tầng cơ sở tiến lên thượng tầng, nhằm xây dựng một xã hội mới, một nền văn minh mới. Với con số khóm chiến lược kể trên, mà trong đó các ban trị sự đều được bầu cử, các Chủ tịch các đoàn ngũ nhân dân, Hội đồng Khóm, Đảo trưởng, Tiểu đảo trưởng, Liên gia trưởng đều do nhân lựa chọn, chúng ta đã thấy cần phải duyệt lại tổ chức hành chánh tại hạ tầng cơ sở. Tổ chức nhân dân tại các khóm chiến lược khiến ta nghĩ rằng cần phải đề cho những tổ chức nhân dannh tham gia nhiều hơn vào việc quản lý công vụ, với một mức độ cao hơn. Và đó chính là đường lối của cuộc cách mạng của chúng ta : hạ tầng cơ sở ảnh hưởng đến những cơ sở cấp cao hơn.

b) Trong bước đầu Phường trưởng phải là người đại diện do dân chúng bầu lên. Vì vậy vấn đề bầu cử Phường trưởng được đề ra tại Đô thành. Bầu cử phường trưởng ngoài mục đích chính yếu cao đẹp ở trên, sẽ gây thêm ý thức trong dân chúng và tinh thần trách nhiệm công dân, sẽ lôi kéo công cộng sự cộng tác mật thiết giữa toàn thể dân chúng và chính quyền hầu tận dụng được sinh lực quốc gia vào công cuộc cứu quốc và kiến quốc.

Mặt khác, việc thực thi dân chủ tại hạ tầng cơ sở này còn nhằm mục đích đào tạo thái các phần tử cầu an tiêu cực, thiếu tinh thần trách nhiệm, thiếu ý thức đấu tranh trong lúc Quốc gia đang cần nhiều cán bộ trung kiên.

Việc quyết định tổ chức bầu cử Phường Trưởng tại Đô thành đã nói lên một cách cụ thể và hùng hồn tinh thần thực thi dân chủ của Chính phủ.

★

— Do sắc lệnh số 45-NV ngày 3-5-63, Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa đã quy định cải tổ lại nền hành chánh xã áp trong toàn quốc.

— Do nghị định số 359-NBV/HC/NĐ ngày 12-7-63, Bộ Nội Vụ đã nới rộng Tiểu Ấp Sắc lệnh trên đây cho việc bầu cử Phường Trưởng tại Đô thành Saigon.

Như vậy, kể từ nay Phường Trưởng không phải là người do chính quyền bổ nhiệm hoặc chỉ định mà do dân cử ra để lãnh nhiệm vụ quản trị Phường và quản lý các công vụ trong Phường.

— Điều 2 của Nghị định số 359-BNV/HC/NĐ trên đây có nói rõ :

•Phường Trưởng được bầu do một cử tri đoàn gồm có :

•— Toàn thể nhân viên Ban Trị sự Khóm chiến lược tại chức hoặc Khóm Trưởng nếu khóm chưa được chiến lược hóa.

•— Tất cả các Chủ tịch đoàn ngũ nhân dân được ấn định trong Khóm ước.

•— Hội viên Thanh niên Phường.

•— Các Phường đoàn trưởng, Phường đoàn phó, Khóm đoàn trưởng, Khóm đoàn phó Liên Toán trưởng, và Liên toán phó và Toán trưởng Thanh Niên Cộng Hòa trong Phường •.

Thì hành Nghị định số 359 BNV/HC/NĐ ngày 12-7-63 trên đây của Bộ Nội Vụ, Tòa Đô chánh ra quyết định :

• Cuộc bầu cử Phường Trưởng Hành chánh tại Đô thành cho nhiệm kỳ đầu tiên 1963-1965 sẽ cử hành vào ngày chủ nhật 11-8-63•.

Điều kiện ứng cử viên

a) Có quốc tịch Việt Nam

b) Đủ 25 tuổi tính tới ngày bầu cử.

c) Hưởng các quyền công dân.

d) Không ở trong tình trạng bất hợp lệ về quân dịch.

e) Có học lực tương đương bậc trung học đệ nhất cấp.

f) Đã cư trú tại Phường sở trong thời gian liên tục ít nhất là một năm trước ngày bầu cử.

g) Không ở vào trong những trường hợp sau đây qui định ở điều 26 của sắc lệnh số 45 NV ngày 3-5-63 : (không được quyền ứng cử).

— Các người có dứng giao kèo trực tiếp với xã sở tại (trong thời gian thi hành giao kèo ấy mà thôi).

— Các người b. hình phạt đại hình.

— Các người bị hình phạt tiểu hình, về tội trộm, lường gạt, bội tín, gian mao và xâm phạm thuần phong mỹ tục.

— Các người bị 3 tháng tù sắp lên về những tội tiểu hình khác, trừ các tội vô xuất bất cẩn.

— Các người bị bảo tồ và các người điên.

— Các người bị Tòa án tước quyền hoặc mất quyền ứng cử theo luật lệ hiện hành.

— Các người bị khánh tận chưa được phục quyền.

— Các công chức và quân nhân ở mọi ngành bị huyền chức hay cách chức.

— Các người đã xuất ngoại bất hợp pháp.

— Các người bất tuân lệnh trưng tập về quân vụ.

— Các Hội viên Hội đồng xã và ủy viên Ban trị sự ấp bị đương nhiên từ chức hay cách chức.

Hồ sơ ứng cử: (nạp tại văn phòng quận sở tại)

a) Đơn xin ứng cử.

b) Trích lục khai sanh hoặc chứng chỉ thế vì khai - sinh

(Xem tiếp trang 5)

trị : Ban nóng. Cảm sốt Đau nhức. Khó chịu. của trẻ em
FEVRIN
GALWAY INTERNATIONAL LTD. DUBLIN IRELAND
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY
3T3 BYT/QCDP 9-4-63

TỶ LIÊN THÔNG NHỊ VÒ VĂN VÂN
Trị lở lái chảy mủ, hôi thối
HỎI CÁC TIỆM THUỐC HOA-VIỆT
TRONG HỘP ĐỰNG 2 THỨ THUỐC UỐNG và XỨC

Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ - Kho Sách Xưa Quán Ven Đường

Tự Do

Số 1.920— CHỦ NHẬT 4-8-63 TRANG 4

Đàn ngang cung

(Tiếp theo trang 2)

Mấy lời nhắn nhủ Các Cụ nghị

Các cụ Nghị, các ông Dân biểu
Năm sáu ba xin kiếu ra về
Phen này dân chúng hả hê
Tay cầm lá phiếu tính bề làm ăn.

Gọo kém quá! Bới nhân một bị,
Thịt cao chăng, nhưn tí đỡ thèm
Hậu giang than cởi nhộp nhèm
Công ty dường cát tính thêm nửa tiền.

Giá nước lại tăng lên hơn cũ
Mà vẫn còn một lũ tham-ô
Hạm heo, hạm rác, hạm chỗ,
Chuyến ngân hạm cả học trò, tên ma.

Tổng-Thống vẫn thiết tha kêu gọi
Dân chúng tôi theo rõi từng giờ
Bâng khuâng luống những thân thờ
Phen nầy Quốc hội dám nhờ các ông.

Theo đạo đức, gương trong lãnh tụ,
Gương sử xanh lưu sử lưu phương.
Xác dân đâm máu chiến trường,
Phải đâu tham bạc, tham vàng, mộc dân

Nước ngày biến gộp phận gánh vác
Cần chi người lỗi lực tài ba
Thay dân phải ở dân ra
Dân tính phong tục nước ta phải tường.

Phải cả quyết chung xương, góp máu,
Phải vì dân tranh đấu cho dân.
Dâu rằng ngày hại bản thân,
Lưới còn phải nói, Tô-Tăngdây xưa.

Làm Dân biểu chẳng mơ hai vợn,
Sống cùng dân chẳng ngán lênh đênh.
Xóm nghèo luôn có bóng mình
Sa lông chính khách, dân khinh lắm rồi.

Dân cũng chán những lời rỗng tuếch
Chẳng cần chi thành tích vân bằng
Luật sư có biết nhỏ răng ?
Đốc tưa có biết gọo tăng mấy đồng ?

Gắng tranh đấu, bỏ công học hỏi,
Vào nghị trường, chắc giỏi hay chưa ?
Đưa tay lên gạy thử xỏ
Nước nhà độc lập, toàn nhờ mấy ông.

Nay gặp dịp xung phong ứng cử
Dân chúng đây quyết giữ công bằng
Bầu cho xứng chỗ bầu sắng
Bầu nhầm rằng chịu, nỗi năng công thừa.

Đó Dân ý xin thưa Quý vị
Đã vì dân đề ý lưu tâm
Có bao một hạn ba năm
Sao cho xứng đáng là thâm đồng bào.

Q. SÙNG

THÔNG - BIỆP HOÀ - BÌNH ...

(Tiếp theo trang 3)

còn bị giam hãm trong những thành kiến cổ hủ. Mặc dầu kinh nghiệm đã chỉ cho thấy chiến tranh phát khởi là hậu quả tất nhiên của những cuộc chuẩn bị quân lực, thế mà, dưng trước viễn tượng tàn phá ghê gớm của vũ khí tối tân hiện đại, những người lãnh đạo của nhiều quốc gia vẫn cần bầu vìu vào hy vọng mong manh là cố gắng tạo thế quân bình lực lượng quân sự để duy trì hòa bình thế giới. Thế quân bình sức lực sẽ nghiêng đổ mau chóng trong tốc độ gia tăng của trình độ kỹ thuật hiện nay và trong khi cố gắng duy trì thế quân bình đó là đã tự tạo cho nhau sự lo sự luôn luôn không cả ngày đã đông lực thức đầy chiến tranh toàn diện bùng nổ. Hợp đang đeo đuổi theo một ảo ảnh vô cùng nguy hiểm nhưng họ vẫn lũng tũng không tìm được một lối thoát.

Giải pháp

Đức Giáo hoàng Gioan XXIII đã thấu rõ những nỗi bẽn khoăn lớn lao đó. Người đã đưa ra giải pháp giải nguy cho tất cả. Giải pháp đó không dựa vào thế lực vật chất, sức mạnh vũ khí, vì tất cả đều chỉ có tánh cách đối phó tạm bợ và thụ động như dòng lịch sử đã chứng minh. Giải pháp đó đã tạo bằng những tinh túy của những nguồn tư tưởng Đông, Tây cần trở lương tri con người. Giải pháp mà Đức Giáo hoàng nêu ra là cơ hội duy nhất, — trước tình thế hiện nay, để nhân loại tránh khỏi hoạn diệt vong và cùng là khởi điểm để các hàng rào thành kiến chia rẽ các dân tộc được phá bỏ vĩnh viễn để nhân loại kết hợp thành một khối cộng đồng huynh đệ.

Con người

Chính vì tính cách vô cùng hệ trọng đó mà tất cả mọi người, nhất là những người có trách nhiệm trong mọi quốc gia cần tìm hiểu những lý lẽ chân chính của Đức Giáo hoàng hăng ánh sáng của lương tri và thành khẩn ấp dụng trong đời sống riêng cũng như trong công cuộc mưu lợi ích chung cho cộng đồng, trong sự thực hiện mối liên đới giữa các chủng tộc.

Trong bức thông điệp hòa bình, Đức Giáo hoàng Gioan XXIII đã khiển mọi người phải lưu ý đến điểm trọng yếu nhất là Con Người — với tất cả ý nghĩa chân xác của nó. Người đã vạch rõ sự liên hệ giữa người và người, giữa các nhóm chủng tộc, giữa các quốc gia. Người đã đề cập đến công quyền, ý nghĩa và nguồn gốc của nó.

Ngài đã nêu lên những trào lưu tiến bộ mà nhân loại đã đạt được và Ngài đã nói đến ưu thế của thời đại mà các cộng đồng quốc gia phải biết khai triển để kiến tạo nền hòa bình bền vững và phát huy cuộc sống toàn diện của con người.

Về con người, Ngài đã xác nhận, theo luật tự nhiên : Xét về bản tính, không làm gì có sự người này hơn người khác, hết mọi người đều bình đẳng. Giữa các cá nhân thường có những sự khác biệt nhau nhiều khi rõ rệt về trí thức, đức tính, khả năng. Những điều đó không thể công chính hoá ý định muốn đem nhiều lên trên người khác, nhưng những khác biệt đó phải là *nguồn trách nhiệm trong sự cộng tác* mà mỗi người và mọi người phải làm để *cải thiện đời sống của nhau.*

Phải công bằng

Về giá trị các cộng đồng, người tuyên nhận : «Xét theo bản tính, không cộng đồng nào hơn, cộng đồng nào kém. Theo giá trị của bản tính, mọi cộng đồng đều bình đẳng, bởi vì cộng đồng nào cũng là một cơ cấu mà cấu phần tử cấu tạo chính là con người ». Về sự giao tế giữa các quốc gia, Ngài vạch rõ : trong sự liên-lạc giữa các cá nhân, người này không quyền tìm ích lợi cho mình trong sự thiệt hại của người khác, thì trong sự liên lạc giữa các cộng đồng cũng thế. Cộng đồng nầy không có quyền phát triển khi phải lấn ép, đè nén các cộng đồng khác. Phải nhớ lời Thánh August nói : *khi đã gạt bỏ công bình ra ngoài, các quốc gia sẽ biến thành gì, nếu không thành những tên đại bợm ?*

Quyền bình phải rõ

Nhận xét của Đức giáo hoàng về giá trị con người và sự liên hệ giữa các cá nhân, về giá trị mọi cộng đồng cùng sự giao tế giữa nhau, quả là một nhận xét chính xác, một biểu thị rõ ràng sự nhận thức của lương tri, do đó nó rất phù hợp với trật tự tự nhiên. Trật tự tự nhiên này cũng là luật luân lý của loài người.

Những vấn đề Ngài đề cập đến đều được gửi đúng theo *tự luân lý.* Ngài đã chỉ cho nhiều người hiểu được rằng mọi sự việc bất trí cố tính cách hữu ích thật sự đều xoay quanh trung tâm điểm là con người. Chính con người là cứu cánh. Ngài đã nói đến quyền bình của các cộng đồng. Công quyền sở dĩ được thiết lập là cốt để giữ trật tự tự nhiên, tức luật luân lý, được thực hiện giữa các cá nhân trong cộng đồng và để mưu lợi ích chung cho toàn thể. Công quyền không phải là phương tiện mưu quyền lợi riêng tư cho bất cứ một cá nhân nào, một nhóm thiểu số nào trong cộng đồng và hiện tượng này khi điển ra nơi đâu thì quyền bình của cộng đồng chính trị đó không còn lý do để tồn tại.

Ngài cũng đã khuyến cáo: nếu những người cầm quyền có tuyên bố những luật lệ hay thành những phương pháp trái với trật tự luân lý, tức là trái với thiên ý, là có nhiên những luật lệ hay phương pháp kia không thể bắt buộc lương tâm, bởi vì, phải vâng lịnh Tượng đế hơn là vâng lịnh người trần gian. Trong trường hợp này, quyền bình không phải quyền bình nữa, nhưng là cường quyền áp bức.

(Còn tiếp)

DĨ VÃNG

(Tiếp theo trang 3)

giúp Thầy nếu Thầy cần con giúp đỡ...

— Tôi cảm thấy tôi điên... vì giáo sư lầm nhầm với một vết thất vọng...

— Vì sao ? Vì sao ? hở Thầy ?!

— Con muốn hiểu lý do vì sao Thầy đau đớn, tốt hơn hết là con ra khỏi phòng này :

Đôi nét sầu đau khắc-khổ hiện trên khuôn mặt. Aruna nâng nê chậm chạp bước ra khỏi phòng.

Đêm dằng... hai mươi năm trời, giáo sư Kumud hy sinh đời mình cho nghệ thuật, sống một đời sống kỷ luật, mê phụng dưng dân.

Chưa lần nào ông thấy tâm hồn, tính cảm mình bị xáo động khốc liệt như lần nầy.

Khiêu vũ, giáo dục khiêu vũ là nguồn an ủi duy nhất của ông.

Song le, từ ngày cô nữ sinh Aruna nện gót trên hàn lâm viện, một bước sen vàng thoảng trước biến, giáo sư Kumud cảm thấy có một sự thay đổi khác thường, ngư trị trong lòng ông xuyên qua lần đa thộ thịt để rồi toàn thân run lẩy bẩy.

Chiếc áo mỏ phơm của ông rớt xuống, phiếu lưu trên vạn nẻo đường vô định.

Đêm đêm, ông nằm mơ ngộ nghẹ... tự tưởng đến nàng Aruna. Khi nàng dến gần ông, ông nhìn dâm dâm vào nàng. Bỗn tia mắt gặp nhau, chập chờn khiêu vũ... Mối lần Aruna vẫng bóng, hình ảnh kiều diễm thướt tha chớn vớn trong tiềm thức. Nàng đến trong giấc mơ... thò thẻ... duyên dáng... nết na thùy mị...

Aruna, nàng khờ khạo, nàng vô tư không để ý đến những trận bão lòng của vị giáo sư kính mến trong tâm tưởng của nàng ? !

Nhưng... linh cảm cho nàng biết rằng, nàng có đôi chút lỗi lầm chăng ?

Đột nhiên, có sự thay đổi trong người nàng. Nàng cố tránh và tìm mọi cách chế ngự để tâm hồn bình thản, lững lờ như mặt nước hồ thu...

Nàng ngủ không được, nàng cố tìm ra nguyên nhân ? Vì sao ? Vì sao ? Nàng tự hỏi lòng mình.

Nàng thức dậy rất sớm. Trí não nàng rối loạn. Không lâm sao chợp mắt lại được ; Nàng vội rời khỏi phòng.

Trời rạng đông, muôn chim đua hót líu lo trên cành Aruna tìm đến phòng riêng của vị giáo sư, và nàng đứng trước cửa sổ như một thần tượng.

Nàng vẫn thấy hồi nào, vị giáo sư luôn luôn tỉnh táo, trầm mặc...

Nàng vào phòng riêng tầm gội. Rồi... nàng nhanh chân nhẹ bước vào phòng giáo sư Kumud.

Khi vị giáo sư mở to đôi mắt là lúc nàng sửa soạn lễ vật để cầu nguyện vị tổ sư âm nhạc Shiva,

Sau ban mai cầu kinh, Aruna trở về phòng. Và, vị giáo sư trở lại hàn lâm viện để làm nốt mớ công việc dở dang.

Mối lần Aruna xa Kumud, nàng buồn rũ rượu., gửa sầu đời huyền não.

Trưa đến, nàng lại dùng cơm với Kumud.

Ngày lại ngày., thời gian lững lờ trôi qua...

Một đêm... Vâng! Đêm hôm ấy ! Khi nàng rời khỏi phòng riêng... thình thoảng nàng gặp gỡ vị giáo sư của lòng nàng Kumud nhìn nàng với nụ cười hàm tiếu.

— Hôm nay, Thầy thức khuya, Aruna hỏi thế :

— Vâng ! Kumud trả lời với giọng bằng quơ và tiền thọn.

Rồi... Kumud tiến lại gần nàng...

Mở to đôi mắt, nàng hoảng sự khi đọc trên khuôn mặt mỏ phạm của vị giáo sư những ý tưởng thầm kín vụng trộm...

Vị giáo sư khó chịu với dục vọng của mình.

Tức thời, Aruna lùi lại.

Nàng run rẩy hoảng hốt. Thầy ?! Vị giáo sư trở về vị trí cũ.

— Cha ơi !

Aruna, giọng nàng vang động. Nàng vụt chạy như bị roi ngựa quất mạnh vào lưng.

Trời rạng đông, muôn chim đua hót líu lo trên cành Aruna tìm đến phòng riêng của vị giáo sư, và nàng đứng trước cửa sổ như một thần tượng.

Nàng vẫn thấy hồi nào, vị giáo sư luôn luôn tỉnh táo, trầm mặc...

Nàng vào phòng riêng tầm gội. Rồi... nàng nhanh chân nhẹ bước vào phòng giáo sư Kumud.

Khi vị giáo sư mở to đôi mắt là lúc nàng sửa soạn lễ vật để cầu nguyện vị tổ sư âm nhạc Shiva,

Sau ban mai cầu kinh, Aruna trở về phòng. Và, vị giáo sư trở lại hàn lâm viện để làm nốt mớ công việc dở dang.

Mối lần Aruna xa Kumud, nàng buồn rũ rượu., gửa sầu đời huyền não.

Trưa đến, nàng lại dùng cơm với Kumud.

Ngày lại ngày., thời gian lững lờ trôi qua...

Một đêm... Vâng! Đêm hôm ấy ! Khi nàng rời khỏi phòng riêng... thình thoảng nàng gặp gỡ vị giáo sư của lòng nàng Kumud nhìn nàng với nụ cười hàm tiếu.

— Hôm nay, Thầy thức khuya, Aruna hỏi thế :

— Vâng ! Kumud trả lời với giọng bằng quơ và tiền thọn.

Tự Do

Số 1.920— CHỦ NHẬT 4-8-63 TRANG 3

THƠ VÀ THI NHÂN

THÉP CƯỜI ĐÊM HOANG

Đêm bỗng nhô lên... quỷ một người
Hồn trai mỏ toác của con người
Quỷ la... xé nát màn đêm lạnh
Rồi bật sau khi họng thép cười.

M. ĐOÀN

TRỞ GIẤC

Trời ngoài kia sương hay mưa ?
Lòng không vui được sao THƠ lại buồn ?
Hay chiêm bao nửa giấc cón
Chiêm bao cho đã giận hờn chiêm bao ?

Trời ngoài kia trăng hay sao ?
Đến đâu chỳ, hỏi trời cao đất dày ?
Lệ cón nóng hổi trên tay
Đã không cười được thế này khỏ chưa !

Trời ngoài kia khuya đang mưa !
Chiêm bao cón lắm mưa lừa đến đâu ?
Tình ra bạc nửa mái đầu
Hỡ môi cho hạnh ngàn nhau một đời.

Trời ngoài kia mưa đang rơi !
Mộng nghiêng chân gối cón lời nói đưa.
Không trăng nhớ trăng đêm xưa
Không say sao mắt lại mờ như say ?

NGUYỄN CHÍNH BẮC

BÀI CA ẢO GIÁC

Gối đầu trên mõm đá
Ta hát giữa rừng trăng
Bốn phương chứng lạnh giá
Trời lửa cây sao bõng
Đường sương mờ gió giục
Kha khưt sợ người lạn

Ta với tay cầm gậy
Gõ sọ người hỏ răng
Cung nhịp lén Hồ Sẻ
Núi rừng dầu trắng khản
Nhạc sầu lén kẻ-lẻ
Hồn ơi, hồn có chăng ?

Ơi hỏi, Hồn ơi, Hồn !
Những tiền cõn gọi dậy
Để ta mừng được thấy
Tàn quan hiện Qui-Môn
Để ta cón nghe rõ
Tiếng khóc theo gió dồn

Hỏi hỏi ! Hồn ơi, Hồn !
Phải xưa từng ngất ngưởng ?
Khét trời danh đại tướng
Chết đứng giữa rừng gươm
Trang phong lưu mà thượng
Giang hồ quên áo cơm...
Phải lo người Do Thái
Kéo lê đời lang thang ?
Một thân dầy oan trái
Gục giữa mùa xuân sang
Một kiếp xưa hành khất
Rã ruột chết bên đàng
Hay một cảnh hoa rụng
Xênh phách chìm mang-mang...
Tên tuổi sao tìm được nhỉ,
Họa chăng một tiếng than dài...

Hồn lỏ ơi ?
Từ đâu tới, đi về đâu, để tới đâu ?
Bao nhiêu dấu hỏi,
Im lời...
Ta chìm trong vũng huyết,
Chơi vơi...

Trở nghiêng đầu mõm đá
Ta hát lộn xõng trăng
Gió mười phương buốt giá
Ta hát máu trào chân
Máu rỗ vần thơ đắng
Ca : « TA HÀ CÓ CHÁNG ? »
Cành lan vàng, tím, trắng
Phủ mồ ta gió trăng.

Hỡi ơi, lá cát bụi,
Giường đời ta, chiếu chân !
Gối sọ ta vón ngủ
Sọ trăng răng cười lạn.
Ta hón vào sọ ngủ,
Tre nào kia mọc măng !

TRƯỜNG ANH
(Trích Tập MƯA ĐÊM NAY)

LỜI BÀN CỦA VŨ HOÀNG CHƯƠNG

Bạn Nguyễn Chính Đắc, một bạn mới của Tự Do. Thi bằng chúng ta, dùng thể LỤC BÁT cổ truyền nhưng lại chia ra từng đoạn để ngắt ý phân mạch. Câu mở đầu mỗi đoạn mang một nhạc điệu riêng khiến cho toàn bài rung lên những hình ảnh gợi cảm không ít.

Bạn Trường Anh, tác giả tập MƯA ĐÊM NAY sắp xuất bản, đã có nhiều bài đăng trên mục này. Nhà thơ trẻ tuổi miền Tây có một giọng ai oán đặc biệt mà chúng ta khó quên BÀI CA ẢO GIÁC chứng tỏ nguồn cảm phong phú của tác giả.

Sau hết, bài thơ tứ tuyệt của bạn M.ĐOÀN, với nhan đề THÉP CƯỜI ĐÊM HOANG, tuy không ghi rõ nhưng ai cũng nhận ra bài ấy đã được cấu tạo theo Đi NHẬT BẤT TỨ. Chữ dùng toàn nôm, thật tự nhiên. Câu hứng mạnh, và câu kết « nhập điệu » lắm. CÙNG CÁC BẠN : MINH ĐƯỜNG, HẠ LONG, NHƯ VŨ. Xin « thông cảm ».

V.H.C.

SAU HIỆP ƯỚC ANH, MỸ, NGA Ở MẠC TƯ KHOA

PHÁP-TRUNG CỘNG, 2 NƯỚC CÔ LẬP ?

✱ Tình trạng của 2 nước cô lập. — Họ có thể bắt tay nhau được không ?— Họ sẽ theo những đường nào ?.— Trung Cộng khó có đường thoát, nhưng Pháp còn có đường...

TRẦN VIỆT SƠN trình bầy

— Bọn đối lập bảo nước ta cô lập ? Nói láo, Tổng Thống nước ta một tay vươn sang Bắc Kinh, một tay thò vào Andorre xứ Cộng Hòa vừa xin thân phục Pháp ! Vậy là cô Trục Ba lê
— Bắc Kinh— Andorre rồi, lo gì !

(*Theo Canard Enchaîné*)

Trong tuần lễ, chúng tôi đã trình bầy về nội dung bản hiệp ước ngưng thí nghiệm nguyên tử ký giữa Anh, Mỹ và Nga, một hiệp ước mở ra một trang sử mới trong thời hậu chiến có thể từ giai đoạn chiến tranh lạnh bước vào giai đoạn xây dựng hòa bình, nếu các phe ký kết đều có thiện chí. Chúng tôi cũng còn trình bầy những lời hoan nghênh, và những luận điệu công kích về hiệp ước đó. Và trong 2 bài : « Tại sao Nga ký », « tại sao Anh Mỹ ký », chúng tôi cũng có trình bầy những mưu tính thâm hiểm sẽ công khai của 2 phe. Trong bài này, chúng tôi trình bầy về các hậu quả quan trọng nhất nhỉ tiếp việc kết thúc hiệp ước Mạc tư Khoa ấy...

Cảnh ngộ của nước Pháp

Hiệp ước Mạc tư Khoa làm đảo lộn những dự tính của De Gaulle.

Xin nhắc lại vế các dự tính của Ông tự Pháp :

1) Làm cho Pháp thoát khỏi vết bánh xe Mỹ.

2) Sáp đặt một Âu Châu kết khối về Kinh tế và chính trị, trong đó Pháp có địa vị của người anh cả.

3) Để củng cố chánh sách ấy, tăng gia lực lượng riêng để Âu Châu tự vệ, tức là lập lực lượng nguyên tử Pháp cho thật mạnh, để thoát ly sự bảo vệ của Mỹ. Bắt đầu coi thường lực lượng Bắc Đại tây dương.

4) Để có thể lập nổi lực lượng nguyên tử ấy, Pháp phải tăng giá trị phật lăng, giảm tăng kinh tế.

5) Vẽ ngoại giao Âu châu, tận lực o bế Tây Đức vẽ các lập trương tranh đấu của nước này để hi vọng Đức đứng bỗ rơi Pháp trong các việc xây dựng Âu châu.

Tóm lại, trong khối Bắc Đại tây dương, nước Pháp đóng vai trò « cứng đầu, cứng cổ », như thế trong khối C.S. trung Cộng đã bỗ hàng ngũ vậy. Đó cũng là một nhận xét của tuần báo Paris Match (De Gaulle là anh chàng Trung cộng của thế giới Tây phương).

Những hy vọng và những đau lòng của De Gaulle

Hi vọng lớn của DeGaulle là vượt được tới 1965 : đến năm đó thì cái đã tiến không thể trở lui được nữa, vì tất cả hệ thống nhà máy nguyên tử lập xong hết, và Pháp cứ như vậy mà tiến. Để củng cố đường đi của mình, DeGaulle đã cho hay :

— Thượng Gaullisme không ngồi một chỗ, mà cựa mạnh ! Con đường của Pháp sẽ rực rỡ, với địa vị cao đẹp. Chánh phủ sẽ thay đổi, bước vào thời cách mạng, tiến mạnh đến công bằng xã hội.

— Mỹ gây rắc rối gì, thì Pháp lấy hết số vàng gửi ở Mỹ về.

Nhưng De Gaulle cũng gặp nhưng khó khăn lớn :

— Không giải quyết nổi các vấn đề xã hội ! Nông dân và công nhân đều tức giận và sẵn sàng nổi dậy yêu sách. De Gaulle đã từng tuyên bố trong những cuộc họp riêng tư : « Dân Pháp thiếu tinh thần công dân yêu nước. Ai cũng đòi tăng lương ! » Người ta hiểu rằng dân Pháp khổ, nên đòi tăng lương, — nhưng De Gaulle lại cứ muốn tróc nã tiền cho thật nhiều để làm bom nguyên tử và vẫn cứ không cho tăng lương, để giữ vững giá đồng tiền, tức là giữ yếu tố để khỏi lệ thuộc kinh tế nước ngoài.

Nhát búa tai hại

Chủ nghĩa De Gaulle bị một nhát búa ghê gớm, do cả 3 nước Anh Mỹ Nga cùng giáng xuống bằng hiệp ước Mạc tư Khoa.

Mỉa mai nhất cho DeGaulle là ông nầy đã tính đến một tương lai không xa, Pháp phải thân với Nga để cùng nhau xây dựng Âu Châu, không có Mỹ.

Kế hoạch của De Gaulle chỉ thực hiện được trong lúc Nga và Mỹ chống nhau. Cọp và sư tử tương tranh thì trâu mới được thong thả, nếu cọp và sư tử hòa nhau, thì trâu sao sống nổi ?

Hiệp ước ngưng thí nghiệm nguyên tử ra đời đúng vào lúc Pháp nỗ lực mạnh nhất để nghiên cứu thử bom, sản xuất bom. Bom Pháp còn soàng lắm chưa có khả năng để được gắc lên hỏa tiễn. Nên Pháp còn phải thử nhiều. Nhưng hiệp ước Mạc tư khoa kia lại có tác dụng ngăn chặn các cuộc thử bom của Pháp. Đành rằng De Gaulle cứ việc thử bom, nhưng hành động ấy lại sẽ gây ra những tiếng tăm rất xấu cho Pháp, ấy là chưa kể đến việc khối Á phi có thể mưu trừng

(Xem tiếp trang 4)

NHỮNG NGƯỜI NHIỀU SUY TƯ...

Mao Trạch Đông và đồng bàn Mao là Đặng tiểu Bình, trưởng phái đoàn Trung Cộng từng đi Mạc Tư Khoa, Bình đã không đem cả cái gì hết.

Thông điệp Hoà bình của Đức Giáo Hoàng Giaon 23 và Giải pháp trừ đại hoạ của loài người : bỏ thành kiến chia rẽ, tiến đến khối Công đồng huynh đệ

Không phân biệt người Công giáo và KHÔNG CÔNG GIÁO

Không khối nào được lấn áp khối nào !

Bài của HUY CHƠN

Đức Giáo hoàng Gioan XXIII từ trần, không chỉ là một tang buồn cho người công giáo toàn thế giới mà còn gieo bối hối thương tiếc cho nhiều người trong mọi sắc dân, ngoài hệ thống công giáo. Đây là một hiện tượng đặc biệt của thời đại.

Hiện tượng này sở dĩ có là vì khắp cả thế giới đều nhận thấy lòng ưu ái nhân loại của Đức Giáo hoàng Gioan XXIII xuyên qua hành động bằng tất cả nhiệt tâm của Ngài với hy vọng xây dựng nền hòa bình thế giới trên thế bền vững.

Nhiệt tâm của Ngài được chứng minh rõ rệt nhất là với bức thông điệp hòa bình của Ngài công bố ngày 11-4-63.

Bức thông điệp

Bức thông điệp Hòa bình của Ngài vừa là dấu hiệu của tình yêu thương vừa là dấu hiệu của một ngọn đèn thông sáng. Sự thông sáng nơi một vị Giáo hoàng đối với sự hướng dẫn đoàn chiên là một sự kiện thường có, nhưng sự thông sáng được biểu lộ trong việc trình bày minh bạch lẽ lợi hại, điều hay dở của đời sống thế gian, sự thông sáng này không phải lúc nào cũng có sẵn nơi mỗi vị giáo hoàng, bởi lẽ, sự thông sáng ấy là phần ánh của một lý hội về sự liên quan mật thiết của đời sống hiện thế và tâm linh và lý hội đó chỉ có thể đạt được ở một tâm trạng vị tha, hàng bận tâm lo nghĩ đến cuộc sống của con người — *không phân biệt người đạo, kẻ ngoại.*

Với một vị trí đặc biệt có thể nghe thấy bao quát tất cả các cuộc sinh hoạt ở mọi chế độ trên khắp thế giới do tai mắt của giáo hội khắp nơi truyền đạt, với một tinh thần không tự giới hạn trong phạm vi Giáo hội để có thể thấu đáo những nguyện vọng thâm kín, sâu xa, những cơ cuộc thăng trầm của tất cả nhân loại, Đức Giáo Hoàng Gioan XXIII có được những lý lẽ sáng suốt có khả năng khiến những ý thức hệ chính yếu trên thế giới đang hồ xung đột gay go có dịp nhận thấy nơi đó một vài điểm cần bàn để soi rọi những điều hợp lý hay phi lý trong mỗi ý thức hệ. Sự kiện này là một nhu yếu khẩn thiết của thế giới hiện nay.

Mối nguy

Quả thật thế. Giữa lúc kỹ-thuật chiến tranh đến mức có thể hủy diệt mọi sinh vật trên khắp mặt đất mà tư tưởng của loài người phân đông vẫn

(Xem tiếp trang 4)

VẤN ĐỀ GIÁO DỤC

Kế hoạch hợp tác giữa Đại Học và Kỹ nghệ : VIỆT-NAM ĐÃ CÓ NGHĨ ĐẾN !

LTS.— Ông Bùi văn Đậu, thanh tra Trung học Kỹ thuật trong bộ Quốc gia Giáo Dục, đã có nhã ý góp thêm tài liệu vào bài của bạn Vũ trọng Khải, đăng trong số Tự Do ngày 21-7-63 về vấn đề rất quan trọng « Hợp tác giữa Đại Học và Kỹ nghệ». Nhất là về công việc ở V.N. Ông Bùi văn Đậu cho thêm nhiều chi tiết rõ ràng và quý giá. Chúng tôi xin trân trọng cảm ơn ông.

Tiếp theo bài của bạn Vũ Trọng Khải ở mục lá thư Hoa kỳ đăng trong báo Tự Do số 1908 ra ngày Chủ nhật 21-7-63, tôi có vài ý kiến thô thiển xin góp thêm vào sau đây :

Các môn

1) Chương trình hợp tác giáo dục giữa học đường và kỹ nghệ, nhiều nơi người Mỹ còn gọi là Coop Program thường nhiều những môn sau đây:

Kỹ sư (Engineering)
Điện phổ (distributive)
Nữ công gia chánh (Home economics).

Không những các đại học mới có chương trình này, mà các viện kỹ thuật (Institute of Technology) và trường chuyên nghiệp (Vocational School) cũng có nữa. Viện kỹ thuật ngang với 2 năm đầu cấp đại học và trường chuyên nghiệp ngang với trường Trung học đệ nhị cấp của ta.

Các tổ chức riêng

2) Ngoài chương trình hợp tác nầy nhiều trường ở Mỹ còn có các tổ chức riêng để cho học sinh thực tập như sau:

Trường Vocational School ở Hershey có ban làm nhà, nhận nhà của hàng thầu khoán về cho học sinh làm. Họ đã xây được 22 cái nhà, trong đó có 1 nhà hai tầng.

Trường đại học Pen State College có một khách sạn gọi là « Lion Inn » để cho sinh viên thực tập điều khiển, tiếp khách và làm bếp.

Viện kỹ thuật Williamsport có ban làm nhà cửa, mua đất làm nhà bán cho dân chúng.

Trường chuyên nghiệp Dunwoody có xưởng làm bánh ngọt.

Trường chuyên nghiệp Minneapolis có tiệm ăn, tiệm uốn tóc, tiệm may quần áo mở cửa đón khách chúng.

Tại Đài Loan và Philippines

(Xem tiếp trang 4)

CÂU CHUYỆN KHOA HỌC

DƯỠNG KHÍ CẦN THIẾT cho thân thể

Trong bài sau đây ký giả Anh Roy Herbert nói về tại sao dưỡng khí cần thiết cho sự sống và về một phòng dưỡng khí cao áp mà các nhà bác học Anh đang nghiên cứu để cứu sống bệnh nhân.

Tự nhiên như người ta thở khí trời vậy ! Đây là một câu vì mà người ta đã dùng không biết bao nhiêu lần rồi và vẫn còn dùng mãi mãi. Nhưng tại sao thở lại tự nhiên ? Tại sao chúng ta lại cứ phải thở mãi thế ? Xin thưa là tại chúng ta cần dưỡng khí.

Chúng ta cần dưỡng khí vì những tế bào, tức là những phần tử nhỏ li ti đã kết hợp lại thành thân thể của chúng ta, không thể sống hoặc hoạt động được nếu thiếu dưỡng khí. Dưỡng khí là một phần khí trời mà chúng ta thở. Khi chúng ta hít khí trời vào phổi, phần dưỡng khí trong ấy được những mạch máu li ti trong phổi giữ lại. Dưỡng khí nhập vào mạch máu đầy thân khí ra. Và khi chúng ta thở ra, thán khí được đẩy ra ngoài.

Hoạt động này cũng chẳng khác nào bơm xăng bụi vào máy một chiếc xe hơi, đốt cho số xăng ấy cháy rồi cho khói thoát ra ngoài. Để đốt số xăng ấy xe cần dưỡng khí. Và thán khí (carbon dioxide) chúng ta thở ra có thể ví như khói xe cũng được.

Bây giờ có thể bảo rằng ở là phòng điều khiển thân thể. Và ở cũng phải cần có dưỡng khí mới có thể hoạt động được. Dưỡng khí cần thiết ấy ở chỗ có thể lấy trong giống máu luân chuyển qua ở mà thôi.

Vì vậy cho nên, nếu phổi có gì trục trặc làm cho hoặc chỉ có ít dưỡng khí hoặc không có chút dưỡng khí nào lên đến ở tim ở không thể hoạt động được nữa. Và hậu qua là ở không ra lệnh được cho e thở thì nên toàn thân không hoạt động được nữa. Và khi thân không hoạt động được

(Xem tiếp trang 4)

TRUYỆN NGẮN QUỐC TẾ

DĨ-VÃNG

Nguyên tác của PURSHOTTAM DÔBHAL (Ấn độ)
Bản dịch của LƯƠNG TRỌNG MINH

— Aruna, Con ơi ! Thầy cảm thấy mệt !

— Suốt ngày Thầy làm việc quá nhiều, Aruna trả lời với giọng trìu mến.

— Con cũng thế ! Con có đáng mệt mỏi lắm. Vị giáo sư vừa trả lời vừa quay lại phía cô nữ sinh xinh như mộng ấy.

— Điều đó không quan trọng, Thầy cần yên tâm. Cô nữ sinh mỉm cười duyên dáng.

Sân trường trong một gia đình hết sức, tự nhiên Aruna đã theo tên ấm nước, khiến nó và bội hoa.

Năm nay, Nàng đã hai mươi tuổi xuân xanh, thì ba âm nhạc phát triển cực độ.

Kumud là Giáo sư của nàng, giám đốc kiêm tìm viện âm nhạc Kumud. Ông có cảm tình nồng hậu với cô nữ sinh thông minh, duyên dáng nầy.

Aruna lấy làm hành diện, sung sướng thọ giáo một giáo sư âm nhạc danh tiếng.

Hiểu đâm thiên lý nằng tương nhỡ ? Hai người trở thành đồng điệu ? Giáo sư trang nghiêm và cô nữ sinh Aruna say mê, đem trang thủy tu.

Hai người đã nhiều phen gây sóng gió trong dân chúng. Họ nổi danh trong buổi lễ và nơi đây họ thắng trận về vang. Tuy trong đó có nhiều nhạc sĩ nổi tiếng nhưng hai người vẫn giữ hãi nhiều kết quả tốt đẹp rực rỡ.

Aruna ca hát, dạo đàn Vina. Nàng đa cảm, say mê khiêu vũ...

Kumud, giáo sư của nàng — cũng là người bận dương — bị sức thôi miên quyến rũ bởi giọng oanh vàng thánh thót. Nghệ thuật khiêu vũ điu luyện của nàng xinh đẹp như một bài thơ giàu âm nhịp, tiết tấu. Vị giáo sư Kumud trước kia là đệ tử của Shiva-Aruna yêu mến và tôn kính Kumud.

Kết trở về, Aruna đăng cơm với Thầy.

— Aruna, con quên câu nguyện Shiva trước khi dùng cơm ?

— Con xin lỗi Thầy, nàng lầm nhẩm.

Nàng vội thắp vài cây nến, đặt giữa mâm bằng bạc cùng với hương hoa.

Đứng trước hương trầm nghi ngút, vị giáo sư tụng kinh cầu nguyện Shiva.

Giọng trầm buồn cảm động biểu lộ sự hâm mộ say sưa. Huyết quản rạt rào trên mỗi nẻo tâm sự.

Đột nhiên, vị giáo sư gục đầu vào lòng cô nữ sinh Aruna và khóc nức nở như trẻ con.

Thình thoảng, vị giáo sư khác khỏ nén vào Aruna những cái nhìn vụng trộm. Nhưng... nàng ngây thơ chẳng biết gì...

Hãi bàn tay bíp máng mỏm mại của nàng chấp vào nhau. Đôi mắt đen lay lẩy của nàng nhâm lại.

Lâm sao nàng nghi ngờ vị giáo sư có một tâm hồn xấu trộm đang lòng chơi vơi huyền ảo được ?

Hai người, vị giáo sư cũng như chú nàng — Nàng kính trọng như cha...

Hai người im lặng dùng cơm khi buổi cầu kinh chấm dứt. Vị giáo sư ăn qua loa rồi đứng dậy như cái xác không hồn như lò xo sút chốt.

Aruna theo Thầy rời khỏi bàn ăn.

Và sau khi giảng bài cho học sinh, Kumud trở về phòng riêng trầm tư mặc tưởng...

Mỗi một thư sinh, khi màn đêm rủ xuống, không bao giờ hiểu thấu những bí ẩn ở thành đường.

Nhưng... Aruna đã tìm hiểu được đôi chút trạng thái tinh thần của vị Giáo sư mà lâu nay nàng không tìm ra đáp số tình cảm của bài toán yêu đương.

Rồi... nàng tìm đến phòng riêng của vị giáo sư...

Kumud mở to đôi mắt và hỏi nàng với giọng khản khàn :

— Aruna, có việc gì ? Con đến đây ! ?

— Xin lỗi Thầy, con muốn hiểu Thầy có điều gì đau khổ chăng, mà Thầy không tiện nói ra ?

— Thầy đau khổ ! Chính thế ! Nhưng...

Kumud nghẹn ngào không tài nào nói nữa !

— Tại sao Thầy ấp úng không trả lời cho hết câu... Thưa Thầy, Thầy làm sao thế?

— Thầy không hiểu được, Aruna, Con ạ !

— Nhưng mà... Con có thể

(Xem tiếp trang 4)

NỐI HAY ĐỪNG

ÔNG ĐỐC... HÁCH !

Quảng Ngãi ngày 6 tháng 7 năm 1963
Kính gởi
Ông Hiếu Chân, phụ trách mục
« Nay đừng » Nhật báo Tự do Saigon.
Kính thưa Tiên sinh,

Càng xa anh đèn, cái bóng càng dài ra, Càng xa Thủ đô, người cần bộ càng hách dịch. Chính vì thế mà trên mặt báo chí hàng ngày, chúng ta thấy đâu rầu nhăng ngang trái.

Một đây, tại Quảng Ngãi cũng vừa xảy ra một sự ngang trái trắng trợn, mà tác giả là một người tai to mặt lớn. Rất mong Tiên sinh vui lòng cho đăng sự việc vào mục « Nói hay Đừng » để chiêu hồi một linh hồn lạc lõng, đâu đó còn sặc mật phong kiến.

Xin tóm tắt sự việc như sau :

Ngày 1-7-1963, vợ tôi đau nặng. Nhà đơn chiếc tôi viết thư bảo tôi (một học sinh Đệ nhị) đi mời Bác sĩ H.T.V. đến chữa bệnh. Bác Sĩ V. là một Y Sĩ tư, vừa mới được bổ dụng Quản Đốc Bệnh viện Quảng Ngãi. Ngài vừa làm công, vừa làm tư.

Trong thư, tôi kể lể ít mi bệnh trạng của vợ tôi và yêu cầu Bác Sĩ :

— Nếu đi giúp được thì qui hóa vô cùng.

— Nếu gặp lúc đông khách quá, không đi được thì xin Bác sĩ cho vợ tôi một đơn thuốc.

Tôi gởi kèm trong thư 50đ. để trả công Bác sĩ. Lúi lẻ trong thư trang nhã, lễ độ, Thư mời Thầy thuốc ở tỉnh nhỏ, chắc Tiên sinh cũng biết là phải viết khiêm tốn, nài nỉ như thế nào.

Cháu tôi mang thư đến phòng khám bệnh tư của Bác sĩ, nhưng Bác sĩ chưa đến. Người nhà Bác sĩ bảo đem thư lên nhà riêng của Bác sĩ. Nơi đây, người nhà Bác sĩ lại bảo mang sang bệnh viện để trình Bác sĩ xem. Cháu tôi làm y như vậy. Không ngờ khi xem xong, Bác sĩ quát tháo ầm ĩ trước mặt mọi người :

— Tiền gì đây ?

— Thưa Cám là thằng nào mà làm bậy như vầy (thưa tiên sinh, tên tôi là thằng Cầm).

— Đồ rước Đông y cũng không đến nên như thế này ư.v...

Bác sĩ xé thư tôi. xé 50đ. của tôi rồi đuổi cháu tôi phải ra khỏi phòng lập tức. Bác sĩ không đi mà cũng chẳng cho đơn.

Những hành động phũ phàng của Bác sĩ làm tôi cảm thấy đau đớn khôn cùng cho nhân cách của « thằng Cầm tôi ». Tôi suy nghĩ :

Có lẽ Bác sĩ cho rằng đưa thư đến bệnh viện cũng đề mời Bác sĩ đi chữa bệnh tư là một điều phạm thượng chạm đến danh giá của một vị Bác sĩ, cho nên Ngài nổi trận lôi đình. Nếu quả đó là một cái lỗi thì lỗi ấy không ở chúng tôi mà ở nơi người nhà của Bác sĩ.

Hoặc giả Bác sĩ T.V. cho rằng bồ tiền vào bao thư là một điều thất lễ, chúng tôi xin thưa : đến kẻ bệnh và xin đơn của một ông thầy thuốc (dù Đông y hay Tây y cũng thế) đều phải trả công, nếu không, hóa ra mình cướp công của kẻ khác. Nhưng nếu Bác sĩ T.V. không đồng ý với chúng tôi thì thiết tưởng cũng chưa phải một điều quan trọng đến nỗi Bác sĩ phải quên mất tư cách của một người trí thức, của một cấp lãnh đạo, để nói ra những lời cộc cằn, và quên cả cái thiên chức của vị thầy thuốc, từ chối lời kêu cứu của một bệnh nhân.

Hoặc giả Bác sĩ H.T.V. cho rằng lối mời mọc của chúng tôi không được trọng thể, vì trong lúc hăm hở, Bác sĩ có nói : « Dù Đông y cũng không mời như thế nầy ».

Chúng tôi cũng đồng ý rằng Bác sĩ T.V. hơn các Đông y sĩ trên nhiều phương diện, nhất là về phương diện ăn nói oai vệ và chém tiền nặng hơn. Lối mời mọc, vì thế đi nhiên chúng phải khác. Mong rằng Bác sĩ nên công bố lối mời mọc phải theo thủ tục nhưthế nào, để nhân dân Quảng Ngãi khỏi phải lầm lẫn.

Kính thưa Hiếu Chân Tiên sinh.

Tôi có một người bạn thân làm nghề xích lô đạp. Toi đem việc nầy tâm sự với anh bạn lôi, nhưng anh ấy nhất quyết không tin, viện lẽ rằng mời ông Bác sĩ, nhất là mời ông Bác sĩ Trưởng ty Y tế không bao giờ lại « chậm tiền » như thế. Anh bạn tôi đinh ninh rằng không đời nào Bác sĩ H.T.V. lại là Bác sĩ Hách. Tôi nói gì anh bạn tôi cũng chẳng thám tin.

Thua đông rồi lại thua tây, ức tính quá, tôi kính mong Tiên sinh giúng cho một tiếng chuông may ra, nhờ tiếng chuông của Tiên sinh, anh bạn xích lô của tôi có thể tin rằng tôi nói thật.

Được như thế, tôi mãn nguyện vô cùng và ân hận của Tiên sinh sẽ như trời bể.

Trân trọng kính chào Tiên sinh, cầu chúc Tiên sinh và báo Tự Do trường thọ.

P.C.

Hộp thư Hiếu Chân

Bạn Nhất Tuấn. — Thì phàm của bạn đã được thay thế mong bạn thông cảm.

Các bạn Ngu Lang, Như Linh, Sông Linh, Tân Trang và Bạch Sĩ, Phàm quang Vân (Pleiku) Ld. Toán (Hội an) N. — Tất cả những bài văn văn hoặc văn xuôi của các bạn Cho một dịp khác. H.C.

BẠN ĐỌC VIẾT

Vấn đề kỳ thi nhập ngạch Thư ký Hành chánh

Kính gởi
Ông Chủ nhiệm Nhật báo Tự Do
Thưa Ông,

Tiếp theo bài của các độc giả đăng trên quý Báo và vấn đề thi nhập ngạch thư ký Hành chánh sẽ tổ chức vào ngày 5 và 7 tháng 8 năm 1963 sắp tới.

Chúng tôi vô cùng tán đồng và cầu mong Nhân Thng Cuốn-Đốc Công Vụ chiếu cố ý kiến trong tiếng nói quần chúng. Nay chúng tôi tán vương nhờ ông Chủ nhiệm chuyển lên đích quyền một quan điểm : *«nên bãi bỏ kỳ thi nhập ngạch thư Hành chánh sẽ tổ chức vào đầu tháng 8 năm 1963 sắp tới và đề nghị thay thế cho đề bằng những giải pháp thích nghi khả dĩ phù hợp với thực trạng đất nước và công bằng hơn».*

Để bù tác đề nghị tốt, chúng tôi xin trình bày và nhận xét :

1) Kỳ thi cho nhập ngạch thư ký Hành chánh lúc nầy có lợi gì cho công ký không? hay công gây thêm cách biệt vô lý (không đáng để cập tới các khía cạnh như chợ chợ, đưa đẩy, làm bản v.v..) giữa những nhân viên cùng giải một công tác kể lương nay người lương khác quá sức eao thấp, vì dù trong một vàn phòng cùng một công việc nơi nào lương chánh ngạch, lương công nhật, lương khế ước, lương phụ đồng D2 : Nếu chỉ kể tên cái danh : từ của mấy loại lương thì cả kể chi, nhưng điều đáng «xét lại» là sự cách biệt về lương bổng quyền lợi, ưu thế đãi cho một phía và những thiệt thòi, hất hủi đe dọa đã nghiêng về phía nào đây chưa kể, đến những vong ấy, ý lại, vai vế nhờ cái địa vị vững chắc ngạch trật cao của một số nhân viên.

2) Kỳ thi cho nhập ngạch thư ký Hành Chánh lúc nầy có hợp với thực trạng của đất nước Hay ngăn sách đã phải đành đái thọ cho một khoản chi bất khả thiết, chẳng mưu ích cho kế hoạch tăng cường chính sách sống còn của dân tộc đang đối hồi; nào là cần thêm cán bộ cho địa phương ; nào là cần phải khích lệ, thăng thưởng các phần tử tiến tuyến; nào xét đến những tình thân chiến sĩ và cán bộ đáy cùng lao mà cho cải hạng, cho nhập ngạch hay thăng bậc cho bọ, để mối quốc sách, chính sách đất đai được sự thăm gia tích cực của mọi giới, không đợi phải có sự kêu gọi và chỉ thị nhiều lần.

3) Kỳ thi cho nhập ngạch thư ký Hành chánh lúc nầy có công bằng không ? Không dám đề cập đến khía cạnh thương là những nhân viên « học đề thi và chỉ cho thi đề đậu », mà chúng tôi xin xác nhận, hầu hết những nhân viên sẽ được dự thi nhập ngạch lúc nầy phần đông là những nhân viên đang thừa hưởng các ân lạc, vui thú tại thủ đô, thành phố hoặc thị xã, (xin kiểm điểm ở 3 địa điểm thì) họ có đủ phương tiện học hành đủ hoàn cảnh thi thố, giữa lúc nhân viên can bộ nơi tiền tuyến địa phương đang say mê và hy sinh tột bậc trong sự mạng, nhưng chân viên, cán bộ mà đang lành nhân muốn ngăn « cơ hội » thì lâm sao họ có thể học mà thi.

4) Nếu xét nói rằng kỳ thi nhập ngạch thư ký Hành Chánh lúc nầy là để ưu tiên hoặc đặc ân... cho một số nhân viên cùng cán sai. Vì chuyên thăng thưởng đều phải dành cho loại nhân viên chỉ biết làm tròn phận sự, dù nghĩa vụ vui gọi khác của lành đinh. Hay đã là thăng thưởng, khích lệ phải chế dành cho những nhân viên, cán bộ có sáng kiến, có công đặc biệt, có tinh thần hy sinh, phải nhìn được những kết quả đúng vui đường lối mà không đợi chỉ thị v.v...

Để kết luận : Chúng tôi kính nể đề nghị với Nha Tổng Giám đốc Công Vụ bãi bỏ kỳ thi viên nói trung và tương tự mà chung, để :

a) Cải hạng cho những nhân viên phụ đồng sang công nhật, nếu họ đã có 5, 7 năm công vụ liên tục (TC : TTB/TTP/CV/NV/12 ngày 27-1-1957) việc tính thâm niên nầy kể cũng là một bình thức tuyển lựa đã khá chặt chẽ vào thực tế sao không được thi hành.

b) Dành ngân khoản và nhân sự dự liệu cho các công tác khẩn trương của hiện trạng, tuyển dụng thêm cán bộ, cải hạng, thăng bậc, nhập ngạch cho những phần tử xuất sắc trong công tác gấp chiến lược, Chính anh dũng hơn v...)

c) Đây mọi bất công và nguyên tắc lương bổng với công việc đảm nhiệm của các loại nhân viên là tên lịch bất công, chia rẽ của thời xưa để lại theo đúng tinh thần hòa nhã mang của VNCH là làm việc như nhau thì hưởng thụ bằng nhau.

Kính thư
Một nhóm nhân viên thư ký Công nghệ ngạch và phụ đồng hiện là thí sinh ngày 6, 7-8-63.

THẢO LUẬN VỀ « XÂY DỰNG QUỐC HỘI PHÁP NHIỆM III »

TÌM HIỂU CÁ NHÂN CỦA NGƯỜI DÂN BIỂU

(Tiếp theo)

Ý kiến của A. B. C.

B) Tìm hiểu «cá nhân» của ứng cử viên

Muốn bỏ phiếu,dân thường đi nghe điền thuyết đọc truyền đơn và theo dõi những lời nói của hàng xóm. Nhưng càng nhiều, càng nghe, càng đọc ta càng hoang mang, đề rồi khi vào phòng phiếu, ta bỏ một lá phiếu y như ta xé một «tờ xổ số».

Vậy theo tôi nếu tôi đã được chỉ dẫn rõ ràng về quyền hạn của dân biểu thì công việc bỏ phiếu sẽ dễ dàng thêm nhiều.

—Loại trừ ngay được những ông nói dốc hay mỵ dân.

— Loại trừ ý tưởng bắt ông phải phục vụ những đòi hỏi có tính cách cá nhân hoặc « khu nhỏ ».

Dù sao ứng cử cá nhân của I vi dân biểu cũng làm ta phải chú ý. Theo những lời điền thuyết, rõ ràng những hàng xóm tôi thu góp được vài ý kiến sau :

Không phân biệt người : nghĩa là dân ông, dân bà, già trẻ. Ý nghĩ bỏ cho người cùng phái, vì chỉ có người cùng phái mới tranh đấu quyền lợi cho phái ta, hoặc ông giả mới thạo việc đời, mới quen biết nhiều, hay trẻ thì mới hăng v.v... thiết tưởng sai lầm.

Tôi không dám khôi hài, nhưng chính tôi, tôi đã thấy có người bỏ phiếu cho I ứng cử vì vị đó có khuôn mặt đẹp gái hoặc đẹp trai.

Không phân biệt chức vụ : Chức vụ đây chỉ có ý nói ông (bà) là giáo sư, bác sĩ, luật sư, Đại ủy, Thượng Tướng v.v. hay vụ của các vị đó. Vì kinh nghiệm cho biết những người danh vọng ấy chưa chắc đã nên cơm cháo gì...

Không nên quá chú trọng vào thành tích. Tôi không dám nói đến 2 chữ «gập thời» Có những người trường thành vào đúng lúc quốc gia «trói dây» để được làm cách mạng, để được ngồi tù chính trị v.v thì cũng có người bản tăng mình sinh sau để muốn chưa có thành tích cách mạng nào để cho mọi người tin vào cái hăng hái của mình.

Hơn thế nữa, kinh nghiệm quốc nội, cũng như quốc ngoại đã chứng tỏ : Thành tích tốt hay xấu có khi chỉ là I sự « thời phùng » của một nhóm người:

(Tốt xấu có lẽ lịch sử sau này may ra mới phê phán nổi!)

Không nên có các «nhóm đoàn»

Ý nghĩ ta ở nhóm này, nên bỏ cho người cùng nhóm dù chưa biết «ông ấy » ra sao cố khác gì ý tưởng của các cụ xưa kia : Ta là thân dân, ta đánh «giặc» cho vua của ta dù ông vua đó là hôn quân. (Tại hai đó, gần đây đã thấy rõ, ít dự ông dân biểu nhóm A đưa lên, đã phạm vào I lỗi trong 4 lỗi mà chính phủ đã bài xích từ thời đuổi cổ anh Bảy!.

Ngoài mấy cái không «nên» ấy thiết tưởng ai ai cũng hiểu rõ nhiều cái không nên khác như không nên đổi tiền lấy phiếu v. v...

Sau đây là vài điều ta «nên» chú ý :

★ *Bỏ cho người biết rõ dân tình và địa thế.* Lẽ di nhiên ông nào chăng bết dân thì nghèo, thiếu điện, thiếu nước, cũng rành, bùn lầy, đuồi đất, đuồi nhà...,Nhưng hãy hỏi ông đi qua ngõ nhà bạn dân lần nào chưa ? *Ông từ đâu đến đây ứng cử ?* [Biết bao ông ứng cử quận mình mà cử tri cứ tưởng ông ấy từ trên trời rơi xuống].

★ *Bỏ cho những «lời hứa»* theo ý mình có thể thực hiện được và «lời hứa» ấy phù hợp với chính sách của toàn quốc.

Thì dụ : Tranh đấu cho Cho hợp chủ cũ, nhà không bị đuổi, diện nước sẽ về v.v.. Ta tìm hiểu đại khái như sau :

— Chợ hợp ở đây có hợp vệ sinh : có cần trở sự giao-thông, có cần lối xe cứu hoả không ? kẻo đến lúc cả khu bị dịch hạch, dịch tả , cháy nhà lại trách.

— Nhà có bị giải tỏa theo chương trình giải tỏa đô thành hay của chủ đất ?

— Nhà lá có điện liệu có dùng qui tắc không ? Nhà mấy điện, mấy nước có đủ sức cung cấp thêm được không ? Chỗ ở của ta có cần những tiện nghi ấy nơn nơi chỗ khác.

Những thứ dụ dễ dài đó chưng tỏ «ông nghị» có hiểu quyền hạn của mình, quyền lợi của quốc gia, ích lợi cho xóm mình, kẻo đến lúc công việc không thực kiến nổi, hay nếu có thực hiện được thì cũng là « Lập pháp » bất nạt « Hành pháp » !

Nhìn qua những buổi ra mắt của ứng cử viên : Quận ảo hàng ngày có sức sách ra về lao động như hôm nay không ?

— Ông sao mà lắm ủng hộ viên và đã đảo viên giúp việc thế ?

— Những bài vè, khẩu hiệu kêu và... bình dân tột độ vậy.

— Tự nhiên ông trở thành « Đối lập » ? vv.

Để tóm tắt, ta phải luôn luôn đặt quyền lợi của ta nam trong quyền lợi của toàn thể lanh thổ.

Lời nói sau cùng

Những lời nói trên thật quá bình dân và nông cạn. Nhất là cái tội — tâm thường và hiểu học — đề nói những cái «nên» và « không nên » quá thật đáng ghét. Tuy nhiên, nghĩ mình đã được sống, thở ở miền Tự do, ăn cơm trắng, uống nước trong, tự do chọn người đại diện chắc hẳn thiện hơn cũng không hẳn lượng gì mà không cho tôi tự do nói vài điều góp nhặt được.

Trả lời Y-Học thường thức

— Cô Nguyễn mạnh CƯỜNG, ở Thủ Đức.

1) Có lẽ thơ trước của quý bà thật lạc vì thơ nào đến tay cũng được hồi âm đàng hoàng. 2) Tuổi thân có gồng vòng lên của của đàng khen và khích lệ. Xét ra tình trạng của cũng có chi đáng buồn nản cả. 3) Thuốc bổ thường uống 2-3 tuần lễ mạng nhỉ I lần thì chẳng sao vì, cũng như bát nước, đầy quá tài phải tràn ra. Đừng bán khoăn, cứ vui vẻ ăn uống đi, nhất là «ăn mít nấu canh». 4) Nên ăn ngũ cốc đều hoà, đầy đủ Năng tập thể dục thể thao, nhất là bơi lội. Không cần phải đung chuốc, cầu cạc lực quan và kiếm nhân sẽ có kết quả mong muốn.

Ô. Bùi Ngọc TRẦN ở Qui Nhơn. Cái đó tuy người, có người chịu được thì chẳng sao, nhưng cũng có người thấy khó chịu, nhức đầu, nếu là quá điện quay đi quay lại được, có lẽ tốt hơn.

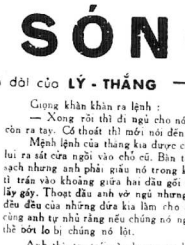
MÁCH GIÚP

Ô. Nguyễn tuấn Sơn (Trương Tân Bửu Phônhuôn). — Các vị sĩ của ông không trùng. Ngày 10 tháng 2 năm Nhâm Ngọ là ngày 26-3-1942

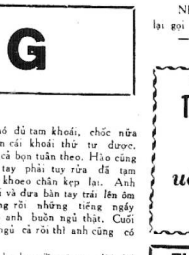
Ô. N.K.N (đường Ngô cảnh Châu Saigon). — Ông khiếu nại việc chính đáng mà lại không cho số tên và địa chỉ thì không thể đăng bản được.

Bà Ng-thị Dung (ấp Lộc Hòa, Quận Tân Bình) nếu thực ông Đại diện xã có ý kêu khó để dân trong việc khiếu nại về bồ rác đánh sách cử tri, bà và đồng bào trong ấp cứ lên tỉnh thăng ông Quản trưởng Tân bình. Chúng tôi tin chắc ông Quản trưởng sẽ cho cứu xét ngay và sẽ khiển trách kẻ sơ xuất trong nhiệm vụ.

PHONG NGỨA.
GHẺ CHỐC, LỞ LÓI
GÁI TÔI ĐÂU!
ĂN LAN TÔI ĐÓ.
Không phải thơ phiết sơ sài ngoài da mà hết, uống :
GIẢI PHONG
SÁT-ĐỘC-HOÀN
ÔNG TIÊN
30 NĂM SÁNG LẬP



Hỏi các tiệm thuốc Hoa Việt SAIGON 228, Lê thánh Tôn
Nhà thuốc ÔNG TIÊN
Phố Lâm — CHOLON
K.N.B.Y.T. số 3 ngày 9-5-63



DU KÍCH CHIẾN Ở NÔNG THÔN

(Kỳ 25) Phong sự của **VŨ-BÌNH**

Tích cực giữ dân đây

Trời bắt đầu mùa mưa.Ông lên vài dãm đầu tay cũng khá khó. Tôi sực nhớ đến các chiến tuận ở miền đất cát như Vĩnh Bình ở Hậu Giang và các tỉnh ở cao nguyên.Tôi cho rằng các tỉnh ấy không cực nhọc bằng các tỉnh sinh lầy như Kiến Phong, KiếnTường Kiến Giang, An Xuyên chẳng hạn. Nếu thực mà các Tiểu khu đó quyết tâm thực hiện du kích chiến tranh thì có lẽ cực nhọc lắm.

Đánh rắng đánh chánh quy như hồi 1945 tới giờ mà gặp chiến trường đồng lầy thì cùng cực, chớ lựa gì phải đến du kích mới nhọc, nhưng tôi nói đây là nói tới cái cực nhọc thường xuyên vì rằng nếu cứ hành du kích chiến thì đâu phải đợi có dịp bàn súng mới đi. Nó có khác nhưng vì tôi còn nhỏ tuổi không không đám nói dài là khác như thế nào. Chỉ quan niệm là cực hơn, nên tôi thử ở lại chỗ cực xem, có chi hay chăng. Tôi về xã M.T. của một tỉnh đồng-bằng, và là một xã ở ven sông, tông Hậu Giang.

Chín giờ sáng tôi đã đến I ấp cách xa trụ sở bảy cây số, và cách quận ly 7 cây số 500 thước. Ấp này, nếu muốn đi về xã thì, phải qua 3 con rạch mất từ 47 phút tới 80 phút. Nếu về quận ly thì mất từ 85 phút đến hai giờ, vì phải qua bốn con rạch, với cầu lồng lồ và hai đồn ngang bằng thuyền bê bông.

Đó là thời giờ định cho bước đi của du kích vội hình thức đến chăng hóa. Còn như nếu chúng ta đi công khai ứng chiến bằng xuồng máy thì chỉ mất độ 10 phút và bằng ô tô thì mất độ 25 phút vì đường xe xấu hơn.

Sở dĩ tôi phải kể lãi nhải như vậy là chúng ta đang «đi» trong vấn đề « chiến đấu »của một chiến thuật mới: mà với chúng ta là : « chiến thuật du kích » Về việc chiến đấu ở sa trường, thì giờ là một yếu tố quan hệ nhất, trước vấn đề kỷ luật quân sự. Vì vậy tôi phải kể dài dòng kẻo các chiến thuật gì phê bình chẳng chúng tôi là những kẻ « đánh giặc trong sách », hoặc trên... báo.

Về địa vật thì ấp nầy chọn đường thủy làm lối giao thông, tiếp vận là nhất. Đường bộ vòng vo, đường xấu, đồng rộng. Cự ly từ lộ vào đến chân vườn là nơi có thể lợi dụng địa thế chiến đấu thì quá xa.

Đó là chưa kể đường bộ rủi gặp sự bố trí đánh tia của địch.

Từng cấc điều ấy hợp lại, công thêm vị trí xa xôi của ấp, nên khiến ông Quận trưởng địa phương nầy nghĩ tới việc : Giữ dân, ở nơi đây.

Do đó mà một quyết nghị ấy của Quận trưởng ra là phải đặt một cứ điểm cho Dân vệ ở ấp nầy.

Sau khi hoàn thành việc xây đồn, Tiểu đội Dân vệ bắt đầu đi kiểm soát dân chúng với chức việc ấp, và tổ chức việc canh phòng.

Như thế, theo lẽ thường của cách đùng quân trong việc gìn giữ an ninh trật tự ở một thôn tương đối an toàn thì được, vì nó đồng lẽ và hợp cách trong tính chất « cảnh sát».

Nhưng đối với một hình thái chiến tranh cày rắng lược giữa hai lực lượng đồng bào, đồng quê hương với nhau,hình như lối bố trí như vậy có hơi vội và quá.

Tôi nói hơi vội vì là vì hình như ở đó ông Quận trưởng chưa vận dụng được lực lượng quần chúng. (Xin đọc giả nhớ cho là tôi chỉ nói «hình như»).

Tôi nhận thấy thế vì bắt đầu tôi thấy chúng xung quanh cái đồn. Một người dân bà góa ở cách đây 200 thước tiếp tôi vào nhà. Gia cảnh của bà ta như sau : Chồng bà bị lính com man đó của Phápgiết chết chú của bà bị lính H.H. quét bằng cháy, chết.Anh của bà là Việt minh hồi 1946, lấy súng đi ăn cướp, bị đem về Chiến khu 9 xử tử. Xác được chôn trong vùng U Minh mà không biết rõ nơi nào. Tôi hỏi bà có ý nghĩ chi về phong trào chống Cộng sản, bà rùng vai đáp :

— Bây giờ nghe tới : chiến đấu, yêu nước, tinh thần, đã đảo, hoan nghênh,thì tôi muốn trốn vô ở hẻo mà ngủ. Nghèo làm rầu, chết nhiều quá. Trơ trọi mình tôi, tôi chỉ nghĩ tới việc...nuôi heo.

(Mai tiếp)

Vấn đề bầu cử...

(Tiếp theo trang 2)

hoạc bản sao thể cán cước.

c) Phiếu tự pháp lý lích số 3 không quá 3 tháng.

d) Chứng chỉ hạnh kiểm.

e) Giấy chứng nhận cư trú trong Phường ít nhất là 1 năm (1) tiếp tục trước ngày bầu cử do phường trưởng sở tại cấp.

f) Chứng chỉ học vấn trung dươngTrung học đệ nhất cấp.

Danh sách ứng cử viên

a) Đơn ứng cử viên phải mang chữ ký ngày 30 tháng 7 năm 1963 (30-7-63)

b) Danh sách ứng cử viên sẽ niêm yết lần thứ nhất ngày 31 tháng 7 năm 1963 (31-7-1963)

c) Đơn khiếu nại phải nạp tại văn phòng quận sở tại trong các ngày 31 tháng 7 và ngày 1 tháng 8 năm 1963 (31-7 và 1-8-1963).

d) Danh sách ứng cử viên sẽ được niêm yết lần thứ hai vào ngày 6-8-1963.

Danh sách cử tri

a) Danh sách cử tri sẽ niêm yết lần thứ nhất vào ngày 27 tháng 7 năm 1963 (27-7-1963)

b) Đơn khiếu nại phải nạp tại văn phòng quận Hành chánh sở tại trong thời hạn từ 27 tháng 7 đến 31 tháng 7 năm 1963 (27 đến 31-7-1963).

c) Danh sách các cử tri sẽ niêm yết lần thứ hai vào ngày 7 tháng 8 năm 1963 (7-8-63).

SỞI (BAN)
Nhà thuốc
THANH - XA
Chữa các bệnh trẻ em
Ngô tùng Châu Saigon 26 cửa treo 2 Cơn Voi
K.N. số 192 30-5-63

SO 1.267

KHÓI SÓNG

Truyện dài của **LÝ - THẮNG**

Một giọng trẻ hơn tiếp :

— Xu, lại đây tao bảo.

Vài giây sau, lại vẫn giọng ấy, bực tức hơn :

— Xu ! Có nghe bố mầy gọi không ?

Hầu lo sắp có chuyện xô xát giữa chúng nó. Có đứa nói sau vài tiếng cười hên nhiên :

— Chắc là nó quên mất «bí danh» mới đạt cho nó rồi.

Anh giật bắn mình. Lúc ấy anh mới nhớ ra Xu là tên mới của anh. Hào, đổi là Xu ! Có thể mà anh không nghĩ ra. Anh kêu vội :

— Dạ...

Rồi anh nhoài người dể đến bên đứa ở gần nhất. Thằng nầy dấm vào đầu anh và nói :

— Mầy có thấy cái lỗ ở chỗ nầy không ? Đây nầy !

Hào nghiêng ngó mà chưa tìm thấy cái lỗ. Thằng kia lại nói :

— Đưa tay tao chỉ cho.

Anh chìa tay ra chưa nó rám lấy và đi vào cái lỗ. Lúc ấy anh mới nhìn thấy có ánh sáng lờ mờ từ ngoài hắt vào ở một chỗ cách mặt đất chừng hai mươi phân.Chất lẹp nhẹp dính ở đầu ngón tay làm anh muốn rụt lại. Nhưng thằng kia ấn tay vào đấy. Miệng lỗ rộng vừa lọt nắm tay anh và dốc xuống phía ngoài, Nó buông tay anh ra và nói.

— Đấy! Mầy là đái cho khéo.Cứ để chúng ông phải ngửi cứt của mầy thì chúng ông bắt mầy đọn lại cho bằng hết vào đụng. Mà phải theo đúng sách của cụ Trang, là cấm đái ! Nghe rõ chưa !

— Dạ, dạ...

Hào không thấy anh phải làm những việc cần ấy ngay lúc bấy giờ. Anh còn phải lo lắm sao cho sạch lại cái nắm tay của anh vừa bị thằng kia dúi vào cái lỗ trở quái gở.

Rồi chúng nó thay phiên nhau quay lưng vào cái lỗ.

Anh cứ phải đứng yên chỗ, tay phải giơ thẳt xa, mặt ngửa lên để thở đăng miệng. Sau cùng mới đứa gọi :

— Xu ! Đến lượt mầy đấy. Xong rồi thì tay vào mà cọ cho sạch, sau hãy đội nước. Lâm cho kỹ, chúng ông sẽ khám lại đấy.

Hào chỉ dợi có thế. Đến trước lỗ, anh ngồi trên hai gót chân nhưng chỉ tưởng được vài giây xuống đất. Cận cư vào sự bài trừ quá ít ấy, anh cho tăng mình lại sáp ốm.

Rồi anh xách thùng đến bên lỗ. Nước trong thùng chỉ còn lại độ một phần tư. Anh tẻ nước bằng tay trái và co tay phải vào miệng lỗ. Dường như có một bàn tay nam lấy da đầy anh mà bóp từng cái. Ruột anh như muốn trồi lên cổ và nước bọt ứa ra đầy miệng. Anh có nhận thức, co tay vào miệng lỗ trở và tẻ nước không ngừng. Có tiếng khen :

— Ủ, thằng nầy biết chịu khó đấy ! Nhưng đừng tẻ nước ra ngoài nhiều quá, ướt cả chỗ chúng ông ngồi.

Đàn đo một chút rồi anh thọc cả tay phải vào thùng khuấy tia lia. Dù xâm tôi nay có theo bọn kia trốn thoát hay không,anh cũng tin rằng sẽ không bao giờ anh phải uống nước trong thùng nầy nữa. Anh xoa kỹ cả lòng cả mu bàn tay vào bờ thùng rồi mới xách lên đổ từng dợt vào lỗ trở.

— Yên, tao khám đã !

Thằng vừa nói nắm tay anh kéo lại trước khi anh đội nốt chỗ nước còn lại. Anh lớ mớ thấy nó đưa bàn chân ra đó dấm. Rồi nó lui ra :

— Được rồi ! Đội nốt đi. Thằng nầy cũng tắc tốt.

Giọng khản khản ra lệnh :

— Xong rồi thì đi ngủ cho nó đủ tám khoái, chốc nữa còn ra tay. Có thoát thì mới nói đến cái khoái thứ tư được.

Mệnh lệnh của thằng kia được cả bọn tuân theo. Hào cũng lui ra sát cửa ngồi vào chỗ cũ. Bàn tay phải tuy rửa đã tạm sạch nhưng anh phải giấu nó trong khoeo chân kẹp lại. Anh tì trán vào khoảng giữa hai đầu gối và đưa bàn tay trái lên ôm lấy gáy. Thoạt đầu anh vớ ngủ nhưng rồi những tiếng ngáy đều đều của những đứa kia làm cho anh buồn ngủ thật. Cuối cùng anh tự nhủ rằng nếu chúng nó ngủ cả rồi thì anh cũng có thể bớt lo bị chúng nó lột.

Anh thò tay trái vào bung nan lại bọc tiền và co đùi lại nửa để kẹp chặt bọc tiền vào bụng. Như thế hẳn là chắc lắm.

Hào giật mình gọi cả bọn vì lên khi có tiếng ngẹo choang choàng vào mặt cửa gỗ. Anh thoáng thấy bóng mấy đứa đứng phất dậy ở phía trong. Một bàn tay tóm lấy vai áo anh kéo lại. Có tiếng thì thào :

— Chúng nó có súng. Nên bảng bảng đấy.

Bên ngoài có tiếng gọi sau hai mắt nện vào mặt cửa :

— Tên nào là Hào sửa soạn lên hầu giấy. Những tên khác đứng sát vào trong.

Hào sợ lạnh cứng cả người. Anh quên hết các việc mà những đứa kia đã xếp đặt cho anh phải làm.Một đưa thôi vào tai anh :

— Cất thùng.

Nhưng anh không nhúc nhác được tay chân. Bên ngoài lại gọi :

— Tên nào là Hào ?

(Còn nữa)

Cam Sâm
Thuốc Cam Hàng Thiếc Hanoi
Trẻ ăn mau lớn, trừ sán lãi
Trẻ em MỒ HÔI TRỘM
uống Đại Bò Chân Âm
Nhà thuốc THANH-XA
Chữa các bệnh trẻ con.
26 Ngô tùng Châu Saigon cửa treo 2 con Voi, KN. số 190

Thuốc Bổ Tim Quảng An Hoà
TRÍ : Yếu tim, Đau tim, mất ngủ, mệt bất thường, nóng nảy, hay choáng vàng chóng mặt, tim đập mạnh, ngủ hay giựt mình sự bồi, thần kinh suy yếu. (Có đề bán ở các tiệm thuốc Bắc).
Tổng phát hành : Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA
169 Lê van Duyệt Saigon KN số 328 ngày 12-7-63 đến ngày 11-1-64.

Ai có bịnh nhức mỏi, đau nhức khớp xương, ngứa lở ngoài da dùng thuốc :
Phong Thấp Quảng An Hòa
Tổng phát hành : Nhà thuốc QUẢNG AN HÒA 169 Lê van Duyệt Sg.
(Có đề bán ở các tiệm thuốc Bắc) KN số 329 ngày 12-7-63 đến ngày 11-1-64

Tự Do

TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC TIN TỨC

Thủ đô và các tỉnh

BÁC SĨ THƯỜNG TRỰC :

CHỦ NHỰT 4-8-1963

Từ 13 giờ đến 6 giờ sáng hôm sau

B.S. Tương-chí-Lương 160, đại-lộ Không-Tử	Cholon
Nguyễn-đức-Hiệp 76, đường Triệu-Đà	Cholon
Lê-văn-Triên 25, đường Phát-Diệm	Saigon

THỨ HAI 5-8-1963

TRƯA : 13g. đến 15g. CHIỀU : 19g. đến 6g. sáng hôm sau

B.S. Lê-văn-Hai 18, đường Nguyễn-Trãi	Cholon
Tô-đình-Phong 152, đại-lộ Tổng-đốc-Phương	Cholon
Nguyễn-quang-Huân 89, đường Trương-tấn-Bửu	Saigon
Lê-thị-Hoàng 100, đường Bùi-thị-Xuân	Saigon

★ **Quốn xe húc xe Công Chính, 2 người chết và 23 bị thương.** — VI THANH (VTX) 2-8. — Hai binh sĩ từ nơi và 23 người khác bị thương trong tai nạn lưu thông tại đi điểm cách Vị Thanh (Chương Thiện) 12 cây số vào chiều ngày 31-7. Tài xế nạn nhân đều ngồi trên một quốn xe chạy từ Vị Thanh về hướng Cần Thơ. Quốn xe này bị lật trong lúc tránh một chiếc xe của Tổng Công chánh địa phương chạy ngược chiều. Những nạn nhân trên đây đã được chở đến bệnh viện tỉnh Lý Của Tho (Phong Dinh) ngày thì đó.

★ **Xây Kỷ Tức Xá dành cho con em Gia Đình Tiết nghĩa tại Bình Tường.**— MỸ THO (VTX) 2-8. — Tỉnh hội Chiến sĩ và Bảo trợ Gia đình Tiết nghĩa Định Tường đã khởi công ngày 20-6-63 tại tỉnh lỵ Mỹ Tho xây một Kỷ túc xá dành cho học sinh con em gia đình tiết nghĩa địa phương. Kinh phí xây cất cơ xá này là 850.000đ. do quỹ của Tỉnh hội đài thọ. Thơ đồ do xây cất, kỹ túc xá được xây cất bằng vật liệu nặng, có lầu, dài 45m40, rộng tám thước chia là 24 phòng, có thể thâu nhận 140 học sinh. Những con em của gia đình tiết nghĩa và các chiến sĩ, cư ngụ tại các xã ra tỉnh lỵ Mỹ Tho đều theo học hệ Trung học được ưu tiên nhu nhân vào ở kỷ túc xá này khỏi phải trả tiền. Kỷ túc xá sẽ hoàn thành vào cuối tháng 9-63.

★ **Chở thuốc phiện lậu bị bắt, tại bến xe Phan Thiết.** PHAN THIẾT.— Ngày 29-7-63 vừa chuyển xe đò thường lệ chạy đường Saigon — Phan Thiết (Bình thuận) và đến bến lúc 10g30, nhân viên Ty Quan Thế tỉnh xây đã xét bắt gặp hành khách Sec-Vinh S. (Việt gốc Nùng) chở 28400 á phiện lậu loại «ca đặc». Số thuốc á phiện lậu này được đựng trong 1 xách tay 2 đáy, phía trên che dấu bằng nhiều lớp áo quần. Cơ quan hữu trách đã tịch thu số á phiện và cáo lưu bị can để lập biên bản giải sở.

(L.H)

★ **Vì tính tò mò nên mang tội.**— BÔ THÀNH.— Sáng 2-8, hồi 9 giờ, anh Hứa Tài 34t, nhà ở đường Nguyễn văn Thoại, Cholon, nhân có việc cần đi Gò Vấp, đọc đường trông thấy có vật bằng đồng bỏ liu ríu bờ bông lông. Tính tò mò Tài liền xuống xe định nhặt mang về chơi, sau ngờ vực đưng tới thì nổ ngay chết chóc. Tài bị bể nát cả tay, mất một bàng bàn hiểm, đã bỏi thường cho con anh Đon, anh nay đã thôi thuốc xé nhà hồi thường. Nhưng không ngờ oách vài hôm sau Dân biên S. vào lái chiếc xe từ nhà ra tới đường, thì bị ngay anh Đon chặn xe lại, toàn hành hung và còn hàm dọa sẽ kéo người đến phá nhà đánh cho biết ngay. Thấy anh này quá hung hăng, ông S hèn đi trình nhà chức trách, nhưng khi cảnh sát tới nơi thì anh này đã bỏ trốn. Sau ông S. ngày theo dõi, phía xích lô đạp nọ đã bị gỡ tới Điện lý cuộc.

★ **Hiệu trưởng bị thưa gửi cả tỉnh lẫn T.....** — CHOLON Cách đây 6 tháng, cô Phạm thị K.Đ. 30 tuổi, bưu bán nhà ở đường Nguyễn duy Dương Cholon, có quen biết với một ông giáo sư kiêm hiệu-trưởng trường tư thục ở nhà N.V.S. ở đường Sư Vạn Hạnh, ông S. cho biết là không có vợ con chỉ cả và ngỏ lời cùng cô xây hạnh phúc. Cô K.Đ vừa thuận và 2 người thuê một căn nhà riêng để ở.

Trong thời gian này một vài ngày ông S. lại về bắt cho cô K.Đ. biết là cha một số tiền năm bảy ngàn đồng, để chi vào việc xây việc mở trong trường. Vì quá tin nhà giáo lắm lắng, cô đem bán phe chuyển ngân đưa đưa cho ông hiệu trưởng, để chi phí vào trường học. Nhưng từ khi cô K.Đ. đã đưa tiền rồi chiếc Vélo Solex thì hiệu trưởng S. tỏ ra lạnh nhạt rồi sau đó đánh lá bài tháo mất. Cô K.Đ. tìm gặp thì Hiệu trưởng S. lấy lẽ không muốn việc chuyện. Biết là bị gạt, ngày 1-8, vừa qua cô K.Đ. đã đệ đơn tới nhà chức trách thưa ông ông Hiệu trưởng và tội lường gạt cả tình lẫn tiền. Nội vụ được lập biên bản nay mai sẽ gửi Điện lý cuộc.

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý cụ, quý ông bà và thân hàng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu chồng, cha, ông chúng tôi là :

Cụ ĐẶNG - TRẦN - THIỆN

đến nơi an nghỉ cuối cùng. Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất, xin quý vị lượng tình miễn thứ cho.

Bà quả phụ ĐẶNG-TRẦN-THIỆN
các con cô các cháu.

Kể từ thứ Bảy 10-8-1963

VIỆT - NAM HÀNG - KHÔNG

Sẽ tái lập hai chuyến mỗi tuần

SAIGON-VIENTIANE - SAIGON

★ *Mỗi Thứ Tư và Thứ Bảy*

Khởi hành tại Saigon — 08g30 | Khởi hành tại Vientiane — 12g40
Đến Vientiane — 11g25 | Đến Saigon — 17g20

Xin hỏi chi tiết và lấy vé nơi

VIỆT NAM HÀNG-KHÔNG
116, Đại lộ Nguyễn-Huệ — Saigon
Đ.T.: 21.624 — 21,625 — 21.626

TỰ - THỤC TRƯỜNG MỚI 322
ĐỆ NHỊ CẤP **VĂN - HỌC** Phan-thanh-Giản
15 - 8 : **TỔNG KHAI-GIANG**

1.— lớp TRIẾT HỌC gồm Trên bích Lan
2.— các lớp ĐỆ NHẤT A,B,C (6 lớp)
3.— các lớp Thứ, Lựu, Ngũ, Tứ, Tam, Nhị
Giá tiền trước K.N. số 480-GD/TT/KN

Cáo thị đấu thầu công khai

NƠI VÀ NGÀY MỞ THẦU :

— 6 giờ 30 sáng ngày 12-8-1963 tại Trại Đào Duy Từ đường Nguyễn Tri Phương nối dài (Phú thọ) Saigon.

MỤC TIÊU CÁC VIỆC THẦU :

Công tác xây cất gồm 3 lô trị giá ước lượng chung là 4.803.000$00.
— SAIGON : 2 lô công tác = 3.615.000$00
— PLEIKU : 1 lô công tác = 1.188.000$00

NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH (Trong những ngày giờ làm việc) tại :
— Nha Tổng Giám Đốc Hành Chánh Ngân Sách và Kế Toán số 63, đường Gia Long Saigon.
— Trại Đào Duy Từ đường Nguyễn Tri Phương nối dài (Phú thọ) Sg.

— Trung Học Đệ Nhị Cấp —
TRUNG - THU
214/2 Phan Đình Phùng — Saigon
15-8-63 khai giảng các lớp SÁNG CHIỀU TỐI
CHỦ Ý : 10-8 Mở : O Đệ Nhất A, Đệ Nhị B, Đệ Nhị C (Sáng—Chiều — ...) O Trước Tuần 1 y Hạ Đệ Nhất AB (Chiều và Tối)
O Trường DUY NHẤT tại VIỆT NAM có nhiều học sinh ĐỖ TỪ TÚ HAI : khoá 1 (107+84 khoá 2) 211 Trúng tuyển cả ba bạn A.B.C.
O TỪ TÁI 1 khoá 1 trúng tuyển 137 A. B. C.
Phải đến tận trước, nhân thời khoá biểu và Danh Sách Giáo Sư tại văn phòng.

(Tiếp theo 1 trang 1)

nóy kẻ truyền một thiếu phụ mà chồng đi chống giặc rồi bị giết, đóy tớ mang đầu chồng nàng về cho nàng (*tại sao lại có thể xảy ra như thế?*), rồi nàng cầm dầu chồng mà than khóc, đoạn đột đầu chồng lên bàn thờ Tổ Quốc mà tế, sau đó thì ôm đầu chồng mà múa và cuối cùng hợp tốc các nữ binh đề phát cỏ di bảo thủ... Việc chính trong tuồng hết sức sơ sài, còn các màn ca vô chen vào trong tuồng thì rất dài, rất lãm dông, có khi còn vui tươi hoặc buồn cười là đúng khác nào !

Tôm như thế tức là **lấy cái phụ làm cái chính, mặt khuyết điểm trầm trọng trong bắt cứ công trình nào, và thứ nhứt là trong một công trình nghệ thuật!** Nhiều màn nữa khá hay như múa quạt, múa chèo, múa gươm, đều đáng tách biệt ra khỏi vở tuồng, nếu muốn cho những màn múa ấy khỏi mất giá trị và khỏi làm hỏng thêm vở tuồng tự nó đã hỏng rồi !

b) Chúng tôi nói : vở tuồng tự nó đã hỏng rồi ! Là vì việc chính trong tất cả vở« Gái Thôi Loạn » xoay quanh một cái đầu cầm đầu tốc tại của **người đã bị** sinh trong cuộc chống giặc! Khi tên thuộc hạ mang đầu chồng nàng về, người thiếu phụ trong vở tuồng đã cầm lấy đầu chồng mà than khóc và đối thoại với bà mẹ trong suốt mấy phút đồng hồ (*Tranh cảnh này, nhiều khán giả nhìn sai rằng mình !*). Tôi mạn sau, người thiếu phụ bưng đầu chồng ra mà đặt trước bàn thờ Tổ Quốc, rồi thì ôm nhạc nổi lên : bắt đầu có ba bà ra ngồi quay lưng vào bàn thờ mà tiến lên (*trong lúc tạo lác nếp nhỉ lên một lần sáng sướt các tích ?*), tiếp theo đó lại có mỏa quạt, múa chèo vv... Có lúc người thiếu phụ lại ôm lấy đầu chồng mà nhảy ra mua may quay cuồng nữa (*Đến đây thì có nhiều khán giả phát ra một tiếng : — « ghê ! »*)

Vở tuồng này, không cần có vào lịch sử, không có giá trị về nghệ thuật, không diễn tả được ý chí bất khuất của dân rộc Việt Nam nói chung và tinh thần quật khởi của phụ nữ Việt Nam nói riêng, đã khiến cho cử tọa tỏ thái độ bất bình, công phẫn. Nếu đem ra trình diện tại nước ngoài, **chắc chắn vở tuồng ấy sẽ khiến cho người ta thấy một cảm tưởng về sự « man rợ » !**

Để kết thúc bài rày, nhật báo Tự Do đề nghị với các nhà hữu trách trong Chính Quyền hai điều :

1) Yêu cầu **chính Ngô Đình Nhu** sẽ Việt nam cấp tốc sửa lại vở tuồng «Gái Thôi Loạn»hoặc, nếu không kịp sửa chữa, thì thôi đăng trình diễn vở tuồng ấy nữa. Các màn tạp diễn về khiêu vũ, ân nhạc, nhiều khi rất có giá trị, đã đủ để giới thiệu được cho nhân nghệ thuật của Việt Nam trong kỳ Đại hội Văn nghệ Đông Nam Á tại Tôn giả ba lần nay.

2) Từ nay về sau, khi có những Phái đoàn chính thức hoặc bán chính thức đi thăm dự một đại hội quốc tế về văn nghệ, yêu cầu các phái đoàn như vậy nên trình diện cho công chúng nước nhà xem trước một thời gian khá lâu, để dự luận còn có thời giờ phê bình và góp ý kiến, còn có thời giờ sửa chữa trước khi «đem chuông đi đâm nước ngoài».

TỰ DO

BỐ CÁO

Tối xin Bố cáo cần nhà 345, đường Bến Chương Dương Saigon đã bán cho tôi rồi. Nên ai có liên quan hay tranh cần nhà này hãy đến trước ngày 5-8-63. Nếu quá ngày nói trên không có ai đến thì tôi tuyên quyền làm chủ căn nhà này.

HỒ-VĂN-SÀNG

TỰ THÂM ÂM NHẠC NGHIỆM KHOAN
Giáo sư WILLIAM SHIANG
B. Q. G. G. D. số 816 GD/HVI
Chuyên dạy các nhạc khí Tây Phương Guitare Hawaienne, Espagnol, Đàn Phép v.v. Mãn khóa nhà trường phát chứng chỉ hoặc cấp bằng do Bộ Quốc Gia Giáo Dục nhận. 118 D. Nguyễn huỳnh Đức Chợ Lớn.
Hiệu Trưởng NGHIÊM THẾ TƯỜNG

THÔNG CÁO

CỦA NHÀ TỔNG GIÁM ĐỐC KẾ HOẠCH TRỰC THUỘC TỔNG THỐNG PHỦ

Tiếp Thông cáo ngày 2-7-1963, Hội Đồng Du Học số tổ chức tại Saigon cuộc khảo sát về Anh ngữ cho những ứng viên hàng học bổng Úc Đại Lợi và Tân Tây Lan thuộc chương trình Colombo 1963, cư ngụ tại các tỉnh thuộc Nam Phần, Nha Trang, Đà Lạt và Phan Thiết.

Nơi và ngày thi : Trường Sư Phạm Thực Hành 220 đường Trần bình Trọng Saigon.

Ngày giờ : Thứ Sáu 9-8-1963 Thí sinh phải có mặt trước 7 giờ sáng. Phiếu báo danh đã được gửi thẳng đến các thí sinh. Xin liên lạc với Nha Tổng Giám Đốc Kế Hoạch (46 Bến Chương Dương Saigon) nếu trước ngày 9-8-1963 chưa nhận được phiếu báo danh.

Hội Đồng sẽ tổ chức một kỳ khảo sát Anh ngữ tại Huế dành cho các thí sinh cư ngụ tại các tỉnh khác thuộc Trung Phần.

Ngày và nơi thi sẽ báo sau.

Saigon, ngày 29 tháng 7 năm 1963

NHA TỔNG GIÁM ĐỐC KẾ HOẠCH
Thông Cáo.

DUYỆT Y : Số 154-TTP/KH
Saigon, ngày 29 tháng 7 năm 1963
BỘ TRƯỞNG tại PHỦ TỔNG THỐNG
Ký tên : **NGUYỄN-ĐÌNH-THUẦN**

Anh-Ngữ căn bản thực hành
NGÀY 5 và 6-8 : Mở lớp đàm luyện 4 tháng, nói và viết được những hoạt động thực tế hàng ngày. Đây hàng phương pháp căn bản của Giáo ANH-TUẤN. Học riêng nhóm tại tư gia số 120E/1 lầu nhứt Bình Tiên Hoàng, BAKAO. Học ngày chiều thứ 2-4-6 có 2 lớp 10g. sáng và 17g30. Ngày là thứ 3-5-7 có 2 lớp 10g30 sáng và 17g30. Khiếu đông học phải trước. Chỉ cần có mặt đúng ngày giờ khai giảng để biết rõ thể cách là căn bản.

TRƯỜNG **VĂN-HỌC** 322 PHAN THANH GIẢN
Lớp TRIẾT ĐỆ NHẤT A, B, C **G.S Trần Bích Lan**
— 17-8 : MỞ THÊM 2 LỚP MỚI.
— CÁC LỚP TRIẾT CỦ HỌC LẠI NGÀY 8-8.
Chú ý : Các lớp Triết do G.s. TRẦN-B-LAN phụ trách chỉ mở tại Trường VĂN HỌC.

(Tiếp theo 2 trang 1)

ông Bộ Trưởng trong Bộ Liên Bộ là các ông Nguyễn đình Thuần, Bộ Trưởng tại Phủ Tổng Thống, và Bùi văn Lương, Bộ Trưởng Nội vụ Ngoài ra còn có ông Ngô trọng Hiếu, Bộ Trưởng Cảnh Dân vụ.

Đầu tiên, Phủ Tổng Thống Nguyễn ngọc Thơ, Chủ tịch Ủy ban Liên Bộ đã đọc một bài tuyên ngôn bằng Việt ngữ và bằng Tân Tây Tân Thái, Tổng Giám đốc Việt Tấn Xã đã dịch ra Anh ngữ. (Nguyên văn bản Tuyên ngôn của Phủ Tổng Thống đã đăng trong số báo Tự Do hôm qua).

Phủ Tổng Thống trả lời câu hỏi của các ký giả

Sau khi đọc xong bản tuyên ngôn, Phủ Tổng Thống vui vẻ trả lời những câu hỏi của các đại diện báo chí những câu hỏi liên quan đến chủ trương đối việc thực thi Thông cáo chung của Ủy Ban Liên Bộ và Ban Liên vụ Tôn giáo.

Đầu tiên nhà báo Tự Do nêu thắc mắc về sự thực thi Thông cáo Chung tại các địa phương, và nhấn lại ý kiến của Ủy ban Liên phái cho rằng địa phương không thực tâm thi hành những nguyện vọng của Phật Giáo đã được Tổng Thống chấp thuận. Phủ Tổng Thống sau khi cho rằng câu hỏi đó rất «đúng», nhưng mạnh dạng nhưng biết địa phương thi hành «đúng tinh thần» của Ủy ban Hỗn hợp và hai bên phải cùng đi chung với nhau, chứ không thể nói một cách đơn phương như thế.

Phủ Tổng Thống nói thêm rằng nói như vậy, «không phải cho rằng địa phương không thi hành đúng, nhưng chỉ có ông Phó Thủ tướng Cao Chưng, có đại diện của Ký giả trong và ngoài nước. (Việt Tấn Xã)

Ủy ban Liên Phái hội báo

SAIGON.— Sáng hôm 3-7-63, Thương tọa Thích Tâm Châu đã đại giấy mời các báo tới họp tại chùa Xá Lợi vào bối 10 giờ.

Theo giấy mời thì cuộc hội báo nầy có mục đích để giải thích về việc Ủy ban Liên phái chưa tham gia Ủy ban hỗn hợp ».

(Tiếp theo 3 trang 1)

Điều đáng nói là vùng cơ sở nầy đã được tổ chức quy mô với nhiều cơ giáng tối tân hoà.

Tất cả những vùng phòng tại đây đều được nối liên với nhau bằng một tệ thống điện thoại.

— La cịnh thâu được mọi tổng đài điện thoại, bốn máy điện thoại và rất nhiều giây.

Người ta, ta cho lấy được một máy truyền tin đang để liên lạc xa.

Tất cả những máy liên lạc hiện tuyến và vô tuyến nầy đều được Việt cộng cần thận cạo bỏ nhãn hiệu sản xuất.

Kết quả sơ khởi

Qua những tin thất quan trọng kể trên, ta thấy rằng trận tấn công Đức Hòng 28 Hậu Giang qua đã có một ngày đôn bắt ngờ và đau đớn cho Việt cộng.

Ngày thứ nhất của cuộc hành quân đã đem lại kết quả như sau : 20 Việt cộng được xác tại trận 3 Việt Cộng bị bắt sống.

Ta tịch thâu : 1 súng ngắn 10 li súng lục nội hóa, 2 Thompson, 1 Mat 49, 1 Mas 36, 14 lựu đạn, 1 Tổng đài điện thoại, 4 máy điện thoại, 500 thước giây, 1 máy truyền tin vô tuyến điện bảo, 2 máy thu thanh 1 máy ảnh, 1 bì đồng Trung Cộng, 1 bảng đen nhỏ, 1 ống nhòm.

Bên ta có một chiến sĩ anh dũng đã sự nước trong lúc xung phong giết giặc.

VILLA — PHỐ

Villa lầu luôn đài 850 ngàn Ngô-Đ-Khôi cho mướn 180.000$ năm và villa trống 280m2 600 ngàn luôn đài. Phố có Garage Phan-Đ-Phùng có rẻ. Kho xưởng và Laboratoire 4 mẫu bán rẻ do MỸ KIM 8 Ngô-T-Chiêu SAIGON ĐT/23.989 (Cho Vay Bán Gấp Sanh-Lợi. Bảo-Đảm).

(Tiếp theo 4 trang 1)

Thêm 23 VC. bị loại

Tên in VTX, có 17 VC bị giết, 6 VC bị tù tội, 6 VC khác bị bắt sống 8 năng bị tịch thu trong những cuộc chạm sáng nhỏ tại địa phương từ 27 đến 30-7. Lực lượng chính phủ có 6 người bị thương. Sau đây là chi tiết.

— Tại Quảng Tín, ngày 30-7 ba tên bị ha khi một toán Việt cộng, lot 8 phục kích của Thanh niên Chiến đấu xã Sơn Hiệp tại một địa điểm cách quận lỵ Hiệp Đức 5 cây số Tây Nam. Đã tịch thu một Mas 36.

— Tại Quảng Ngãi, ngày 30-7 sáu Việt cộng bị ha tại trận, ngoài nhiều tên khác chết và bị thương được giống bơn mang theo, trong các cuộc đụng độ với lực lượng an ninh địa phương hai xã Hà Châu và Hà Bắc cùng quận Sơn Hà. Lực lượng an ninh đã hoài sát tịch tên Mas 36, nhiều đạn dược, tài liệu.

Tại Kiến Giang quận Kiến Tân, Bảo An phục kích tại xã Tân Hội đêm 28-7 bắn chết 1 Việt Cộng, trong số có một chi ủy viên. Ta tịch thu các giấy một súng lục, hai đạn. Tại quận Kiến Thành, Bảo An quận nay đặt kích một cán cứ Huyện Ủy Việt Cộng tại xã Vĩnh Thành Tây vào ngày 29-7 đã chạm súng với một toán Việt Cộng. Giặc để lại trận địa hai xác trong số có một tên Huyện Ủy viên kiêm quản Cường Ríng. Kiến Thành và Kiến Tân. Ta tịch thu của địch một Carbine, một súng trường Lebel, cùng một số đạn. Trong hai cuộc chạm súng nói trên, Bảo An hoàn toàn vô sự.

— Tại An Giang, quận TịnhBiên, bảy Việt Cộng chết ba, bị bắt sống tăng các cuộc chạm súng ngày 27 và 28-7 ở xã Ba Chúc và ấp chiến lược An Cư. Lực lượng an ninh quốc vệ sự. Tại quận Tri Tôn, một toán đông Việt cộng đã 28-7ném vô đánh mìn sập tháp canh ấp chiến lược Vàm Hồa, làm một Dân Vệ và 3 dân binh nhiều Chiến đấu bị thương. Đoạ Việt cộng bị bắt sống ngày 29-7 ở xã Long Điền, do công của một quy chánh viên.

Quẫy A.C.L, 1 trung đội VC bị đánh tan

QUẢNG NGÃI (VTX) 2-8. — Một trung đội Việt Cộng toan kéo đến công một ấp chiến lược thuộc xã Nghĩa Lộc, cách tỉnh lỵ Quảng Ngãi 16 cây số về phía Tây Bắc vào sáng qua, nhưng đã bị Bảo An quận đánh tan rã.

Trong trận này, Việt Cộng ngoài bại tên bỏ xác tại trận, còn có một số vũ khí vừa bị thương được tìm thấy gần mang đi. Việt Cộng vừa bỏ lại trận địa hai liên Mat 49 và một số tài liệu. Về phía Bảo An, có ba người bị thương.

Biệt Kích quân Thiện giao hoạt động

Chiều 1-8, Biệt Kích quân Thiện giao hoạt động tại Giồng Chanh khu 4 Hàng Phòng cách Phan Thiết 12 cây số đã hạ được 20 V.C. Bên ta có một đại vệ chết, 3 bị thương nhẹ.

L.H.

Cuộc vui buổi tối

R E X : Lịch phân bịt
MAJESTIC Saigon : Tình phụ tử
ĐẠI NAM : Hồng liên nương
CASINO Saigon : 1 chiến sĩ... 3 mối tình
E D E N : Trung dương đấy sống
KIM CHÂU : Trung dương đấy sống
VIỆT LONG : Trung dương đấy sống
VICTORY (C.L) : Trung dương đấy sống
KHÁI HOÀN : Đường về Thiên Trúc
HỒNG BÀNG: Đường về Thiên Trúc
NAM QUANG: Đường về Thiên Trúc
O S C A R : Thành Syrasuse đầm mưu
VĂN HOA : Cléopâtre
THANH BÌNH : Lịch sử đời Nàng Rinh
PALACE: Giới lạnh đêm hè
MODERNE : Ngũ quỷ Nam Phi
VĨNH LỢI : Alamo
LÊ LỢI : Les chemins de la haute ville
NAM VIỆT: 80 đêm vòng quanh thế giới
DIÊN HỒNG:80 đêm vòng quanh thế giới
LONG DUYÊN : Thân thông
NGUYỄN VĂN HẢO : Đôn nhau tiếc phím đôn
ĐẠI ĐỒNG Bến cát : Quân cướp biển
PHƯỢNG HOÀNG : Bông lai tiên cảnh
LONG THUẬN : Cette terre qui est mienne
LONG VĂN: Ua Trou dans la Tête
KINH THÀNH : 2 chàng khờ đi quân dịch
CASINO Đakao : Nỗi lòng hồi trung sĩ
QUỐC THÁNH : Kẻ nhiều
HÙNG VƯƠNG: Suzanne Chai Cha ! Chai ! et moi
PHI LONG (Xóm cầu) : Người Không Lá
HUỲNH LONG (GĐ) : 10 đồng Cô Cha Đầu Sơn
LONG PHỤNG : Hương tăng giá nói (Ân Đệ)
THÀNH CHUNG : Hương tăng giá nói (Ân Đệ)

TIN MỪNG

Nhân được hàng thiệp của Ông Bà Hồ Phước Tôn, thân-sự thương hàng Sở Hóa Xa Vụ, bào hỉ ngày 4-8-63 lên tổ thành hôn cho thứ nam là cậu **HỒ PHƯỚC THÔNG** đẹp duyên với cô **NGUYỄN THỊ LỆ QUÂN**, thứ nữ ông bà Nguyễn Tân Phương, Saigon.

Chúng tôi xin trân trọng kính mừng ông bà Hồ Phước Tôn và chúc cô đầu chú rể được tràn năm Hạnh phúc.

Ô. Bà ICHTHAI
151-153, Bùi-Viện

Tiệm vàng THÊ-TÀI
190 Lê thánh Tôn, Chợ Mới Saigon
TRƯỚC CỬA CÓ 4 CỘP VÀNG
Có nhiều kiểu mới lạ để lựa chọn.

NHÀ MÁY ÂU PHỤC ĐÔNG - THỊNH
113, Nguyễn-thiện-Thuật (Bàn Cờ) SAIGON
Mới vừa nhiều loại hàng may Âu phục hợp thời trang
1 BỘ ĐỒ LỚN CHEVIOT 63-64 (luôn cũng) 1160$
1 BỘ ĐỒ LỚN TERGAL 63-64 (luôn cũng) 750$
1 QUẦN TERGAL 63-64 (luôn cũng) 180$
Đặc biệt 12 mẫu Nylfrance 1 áo dài tay 203$ Có đủ có quần áy, chemi, pijama may sẵn bán.
CHỦ NHÂN KÍNH MỜI

Tư-Thục Trung-Học **TRƯỜNG-SƠN** 129-131, Lê-văn-Duyệt SAIGON
15-8-63 8g30 sáng khai giảng Đệ Nhất B, Đệ Nhất A, Đệ Nhị B học lại. Đệ Nhị B học lại. *4 giờ chiều* Đệ Nhất C1 Anh Đệ Nhất C2 Pháp. Các lớp Đệ Nhị học lại Ban A, Ban B, Ban C Anh và Pháp. Ghi tên và hỏi chi tiết tại văn phòng.
K.N. 470 GD/TT/KN

Trường LÊ-BẢO-TỊNH **THÔNG - CÁO**
Ngã ba Trương minh Giảng — Trương-tấn-Bửu SAIGON
MỞ THÊM :
I) 16-8-1963: Đệ Nhất B sáng
Đệ Nhất A và I Đệ Nhất B chiều
II) 3-9-1963: Đệ Nhị B học lại chiều.
Đệ Tam A và I Đệ Tam B sáng
Đệ Tam A và I Đệ Tam B chiều
Đệ Tam C ban Anh chiều
Cần ghi tên, giờ chỉ trước.
KN. số 530-GD/TT/KN 31-7-1963

Rao vặt — Rao vặt — Rao vặt — Rao vặt — Rao vặt — Rao vặt

Cười Hỏi Được Hai Họ vừa ý nhờ dùng Bánh Mứt **BÁO HIỂN RỒNG VÀNG** 133 Gia Long (rẽa Bắc cho Saigon) Chuyên làm : Mứt Sen trắn, Bánh Quế, Bánh Dẻo, Bánh Cốm, Xu Xê, Bánh khảo Sầu Riêng v.v... Cả xe giao hàng tới nhà, hay gọi lê tơn nhà gấp. Mẫu quá Phu trang cho mược (khỏi trả tiền).

LỚP GIA-CHÁNH Dạy nấu ăn và các món bánh. Đặc biệt bánh sinh nhật. Mỗi lớp chỉ có 4 người. Thực hành ngay. Học phí nhẹ. 44, Lê Lợi, Cl. Nl 22.606.

5-8-63 Luyện Thi Đệ Thất 64 tại Tư-Thục PHAN - VĂN - TRỊ số 154/32-34, Nguyễn-Biểu Chợquan.

LỊCH NHẬT 64 CẦN Người bạn tin cẩn in Lịch Tân-Tiến Nhật 1964, có mới sáu, lợi chức chín bao đem. Hỏi ông Ngô mạnh Hùng nhà xa chuyên sản xuất đủ loại Lịch. 60-B Yên-Đỗ — Saigon.

15 đồng Hớt tóc,ủi một cái quần Âu Âp 30đ. — Nhuộm 90đ.— Uốn 50đ. **Phòng lịnh VIỆT-CƯỜNG** 18 Lý Thu Thủy — Saigon Thợ giỏi. Lịch sự. Tin nhiệm kiu mến

THÊU TAY MỸ THUẬT TRẦN-VĂN-BIỆT *1, Trần - khắc - Chân (Tân-Định) — Saigon*

THÌ HÀNH CHÁNH Tìm đọc sẽ quyền : **TỔ CHỨC CHÍNH TRỊ và HÀNH CHÁNH V.N.** do ô. Bùi Quang Khánh, giáo sư Học Viện Quốc Gia Hành Chánh soạn giá 100$. Nhà sách KHAI-TRÍ 62 Lê Lợi Saigon.

TẤT CẢ TÀI XẾ Đều cần nhân : Chỉ có Trường Dạy Lái Xe Hơi CAO - THẮNG 297 Đại Lộ Trần hưng Đạo Saigon, là nơi nổi tiếng có phương pháp luyện tập tốt tin nhiệm, học phí hạ nhất (vì là Trường độc nhất dạy lái xe bằng máy Diesel hiệu Mercedes) và có sở thí sinh thi đậu nhiều nhất vì đã loại 1 xe hơi, máy đầu Lambretta 3 bánh, xích lô máy vv... Làm gấy xe khỏe 2 năm thật nhanh chóng, có lớp ngoài giờ làm việc, có xe chở thuê giờ tập lái bổ túc, có nơi ăn ở bình dân.

Cuốn Hỏi Được Hai Họ vừa ý nhờ dùng Bánh Mứt **BÁO HIỂN RỒNG VÀNG** 133 Gia Long (rẽa Bắc cho Saigon) Chuyên làm : Mứt Sen trắn, Bánh Quế, Bánh Dẻo, Bánh Cốm, Xu Xê, Bánh khảo Sầu Riêng v.v... Cả xe giao hàng tới nhà, hay gọi lê tơn nhà gấp. Mẫu quá Phu trang cho mược (khỏi trả tiền).

Nhà thuốc **CỰ - THẮT** *287, Gia-Long — Saigon* **Chữa :** Gây xương, bong gân, trật khớp xương, nhức xương, phong thấp, ngừa lá vá các bệnh về gân xương. K.N.số 235 ngày20-6-63 của BộY-Tế

SUNG LỞ LOÉT BAO TỬ Ợ CHUA NO HƠI ĐAU QUẶN VIÊM BAO TỬ
Uống **GASTROPAN**
BÀO NHÂN LINH THUỐC VÀY

CHUYÊN MÔN
Thiệp Giới danh thiệp Thiệp chúc Tết
NHIỀU KIỂU, MỸ THUẬT, GIÁ HẠ
Nhà in KIM-HƯNG 184, Đ.ng Thái Tông - Saigon

Ăn tại nhà in riêng của TỰ DO ngân phiếu xin gửi cho ông :
KIỀU - VĂN - LÂN.
Ngân nhiệm
15-27-29 Võ-Tánh — SAIGON

5 Đồng Hớt tóc,ủi một cái quần Âu Âp 30đ. — Nhuộm 90đ.— Uốn 50đ. **Phòng lịnh VIỆT-CƯỜNG** 18 Lý Thu Thủy — Saigon Thợ giỏi. Lịch sự. Tin nhiệm kiu mến

THÌ HÀNH CHÁNH Tìm đọc sẽ quyền : **TỔ CHỨC CHÍNH TRỊ và HÀNH CHÁNH V.N.** do ô. Bùi Quang Khánh, giáo sư Học Viện Quốc Gia Hành Chánh soạn giá 100$. Nhà sách KHAI-TRÍ 62 Lê Lợi Saigon.

TẤT CẢ TÀI XẾ Đều cần nhân : Chỉ có Trường Dạy Lái Xe Hơi CAO - THẮNG 297 Đại Lộ Trần hưng Đạo Saigon, là nơi nổi tiếng có phương pháp luyện tập tốt tin nhiệm, học phí hạ nhất (vì là Trường độc nhất dạy lái xe bằng máy Diesel hiệu Mercedes) và có sở thí sinh thi đậu nhiều nhất vì đã loại 1 xe hơi, máy đầu Lambretta 3 bánh, xích lô máy vv... Làm gấy xe khỏe 2 năm thật nhanh chóng, có lớp ngoài giờ làm việc, có xe chở thuê giờ tập lái bổ túc, có nơi ăn ở bình dân.

Sang phố gạch 20x3,5 gắc suốt gạch bông có điện nước riêng Gần chợ và trường học. Hỏi 34/13 Nguyễn huy Tự — DAKAO.

Hãy tiêu thụ **SELSUN** NGỪA DA GẦU, SẠCH GẦU